

# AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

## PUEBLO TA SUFRI PA ESCASEZ DI WEBO Y GOBERNANTENAN TA CAMPAÑA TRANKIL



2

**AUMENTO DI TURISMO  
TA IMPULSA CRECEMENTO DI  
COMUNICACION NA ARUBA**

3

**CRIMEN SCONDI:  
ORA MAYORNAN TA  
UZA YIU COMO ARMA**

4

**A PONE LEY UN  
BANDA PA TIN CONTROL  
RIBA CASO ENDY GROES**

5

### Tired of **Manually** Processing Forms?



**SCAN**SYS  
vision on imaging

- Digital Processing of Purchase Invoices and more
- Seamless Integration with most Financial Software
- Complete Control of Authorizations via Workflows

**VCC**  
International NV

This OCR software scans any kind of document and automatically fills the data in your preferred financial/ERP software!

TEL. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



# Pueblo ta sufri pa escasez di webo y gobernantenan ta campaña trankil

**NO** ta di awo pero pa basta tempo caba a bin ta mustrando e problema pa escasez di webo local. Un problema cu en realidad a cuminsa for di tempo di e contagio grandi den cunucunan unda cu tin produccion di webo. Aruba ta un isla turistico unda cu ta ricibi rond di dos miyon bishitante pa aña, contando tanto esunnan cu ta keda den hotel como esunnan cu ta yega abordo di barco, y sin conta tripulantenan di barconan di carga.

Segun calculo haci door di Departamento Economico e necesidad local ta mas o menos 4.2 miyon unidad pa aña y di esaki solamente 15% ta wordo produci localmente. Por a tuma nota di e ultimo rapport of plan di maneho publica door di Minister di Asuntonan Economico debi na escasez e aña'ki a duna permiso pa importa cierto cantidad di webo blanco. Sinembargo no a haci uzo di e derecho di importa mas cu 11 mil caha cu a aproba y cual lo ta 132 mil unidad. E hecho cu no a importante tur e cantidad cu tin permiso pa importa, por nifica cu e produccion local a aumenta. No necesariamente esaki ta causa pa e companianan cu ta dedica na produccion di webo.

Por a tuma nota cu hopi cas di famia a cuminsa cu nan mesun produccion y hopi biaha e ta nifica mas webo di loke nan por consumi y ta comparti esaki cu famia. E personanan aki automaticamente no ta bay cumpra esunnan den supermercadonan. Husto despues cu gobierno a cay, e minister encarga cu Asuntonan Economico Geoffrey Wever a indica di tin un plan di maneho. Esaki pa den forma structural keda aumenta e produccion te ora cu ta cumpli totalmente cu e demanda local.

Por a lesa tambe cu dialuna mainta e mandatario a reuni cu un grupo cu ta interesa pa dedica nan mes na produccion di webo. E reunion aki un biaha mas tabata di caracter informativo mientras cu, segun por a compronde, tin suficiente interes y placa pa abastecer Aruba cu webo pero e problema ta gobierno cu tin un 'red tape' den e procedura pa yega na un tereno.

Tin suficiente tereno disponibel y no por compronde di con te ainda gobierno no por a simplemente firma e peticionnan cu tin. Ademá di e empresarionan nobo, tin esunnan cu ta activo caba riba e tereno aki, cu tin tur e experticio y placa pa sigui amplia nan produccion pero cada bes ta pone nan un banda.

Di e forma aki nunca por sigui crece. E sector aki por



crece hasta na bira un producto di exportacion pa Corsou, Boneiro, Saba, Sint Maarten y Sint Eustatius. Ta papia di pilar economico cu e unico incentivo cu e mester na e momentonan aki ta procesa di forma lihe e peticionnan pa tereno.

Aruba simplemente a cay atras pasobra no ta for di awo Banco Mundial a conseha e isla aki pa bin cu strategia pa sigura sector di alimento, o sea pa aumenta e productonan y e cantidad. Prome cu e plan di maneho presenta door di Minister Wever, ya caba Sociaal Economische Raad (SER) a yega di haci un investigacion local y nan tambe a indica varios reto cu aumenta produccion local ta trece cu'ne.

A menciona entre otro e competencia di prijs entre webonan blanco importa y e webonan bruin produci localmente (a elimina e competencia inhusto); gastonan halto pa compra di material y aparato; gasto halto den uzo di awa (tin incentivo poni mientrastanto); ningun of poco acceso na financiamiento pa proyecto den sector produccion di webo (tin incentivo) pero mester bisa cu tin suficiente persona cu e recursonan pa aumenta e produccion.

E dos ultimo puntonan ta e preocupacionnan di mas grandi, esta tardansa pa haya tereno for di DIP y tardansa pa duna permiso di construccion pa huurgrond. E scarsedad pa webo a cuminsa na Merca cu surgimento di "avian influenza" unda mester a sacrifica miones di galiña cu a contagia.

Aunke cu poco poco a baha e deficit den produccion, e malesa di galiña ta sigui surgi leu leu cu tur e consecuencianan cu esaki ta trece cu ne. P'esey e prijs di webo ta subi hopi biaha.

## Aumento di turismo ta impulsa crecimiento di comunicacion na Aruba

E sector di comunicacion di Aruba a mira un recuperacion remarcabel na 2022, estrechamente liga n'e resurgimento di e industria turistico di e isla. E pandemia inicialmente a causa un desaceleracion significativa, pero segun cu restriccinnan di biahe internacional a disminui, e demanda pa servicionan di comunicacion, incluyendo telecomunicacion, rednan di data y infraestructura digital, a aumenta. Cu turismo como un motor clave di e economia, e sector di comunicacion a hunga un rol vital den sostene e necesidadnan creciente di tanto negoshinan como bishitantenan, creando un base fuerte pa crecimiento futuro.

### E impacto di turismo riba infraestructura di comunicacion

Na 2022, e fluho di bishitantenan stay-over y pasaheronan di crucero, cu a yega nivelnan pre-pandemia, a contribui significativamente n'e aumento di demanda pa servicionan di comunicacion. Hotel, restaurant y otro negoshinan cu ta atende turistanan tabatin mester di conexion di internet confiabel y di alta velocidad, sistemanan di pago digital y servicionan di telecomunicacion pa mantene operacionnan sin problema. E mehoracion den infraestructura di comunicacion, incluyendo expansion di servicionan di 'broad band' y cobertura di red mobil mehora, a sigura cu Aruba por a cumpli cu e demanda aki eficientemente.

E rebibamento di turismo tambe a stimula demanda pa servicionan di comunicacion den e economia local. Negoshinan den tur sector, di retail te transporte, ta depende hopi riba plataformanan digital pa mercadeo, reservacionnan online y interaccion cu cliente. Esaki a conduci na inversionnan den tecnologia di comunicacion avansa cu no solamente lo a sostene e fluho actual di turistanan pero tambe lo a posiciona Aruba como un destinacion lider pa servicionan digital den Caribe.

### Rol di comunicacion den sostene crecimiento economico

E recuperacion di e sector di comunicacion a wordo apoya mas ainda pa iniciativanan strategico dirigi riba modernisa e infraestructura digital di Aruba. Gobierno y sector priva a traha hunto pa mehora e velocidad y conexion di internet di e isla, haciendo e mas atractivo pa tanto turistanan internacional como negoshinan. Esaki tabata particularmente importante mientras cu Aruba a sigui diversifica su economia door di promove turismo di trabou remoto, atrayendo usuario digital cu ta rekeri sistemanan di comunicacion confiabel.

Ademas, e enfoke creciente di Aruba riba sostenibilidad y iniciativanan di ciudad inteligente a pone infraestructura di comunicacion na centro di plannan di desaroyo. Na 2022, proyectonan manera e expansion di rednan di fibra optica y

e introduccion di servicionan 5G tabata crucial den aumenta e atractivo di Aruba pa turista, negoshi y inversionistanan.

### Perspectiva p'e sector di comunicacion

Mirando padilanti, e sector di comunicacion ta wordo spera di sigui beneficia di e recuperacion continuo di turismo. Segun cu Aruba ta posiciona su mes como un centro digital den Caribe, mas inversionnan den telecomunicacion y servicionan di data probablemente lo hunga un rol crucial den impulsa crecimiento economico. E integracion di tecnologia nobo, manera solucionnan di ciudad inteligente y plataformanan di turismo digital, lo solamente fortalece e bentaha competitivo di e isla den e region.

E sector di comunicacion di Aruba a emerge como un componente vital di e recuperacion economico di e isla despues di pandemia. E combinacion di aumento di turismo, avancen tecnologico y inversionnan strategico a posiciona e sector pa crecimiento sostenibel, haciendo e un pilar clave di e plannan di desaroyo futuro di Aruba.

## Bishita oficial di Presidente di Surinam na Aruba pa fortifica cooperacion bilateral tabata exitoso

E bishita oficial di trabou di presidente di Republica Surinam, S.E. Chandrikapersad Santokhi, na Aruba a finalisa exitosamente. Durante di e bishita oficial di un dia tur dos pais a sigui pone pasonan pa fortifica nan lasonan bilateral. Un punto culminante importante di e bishita tabata e firmamento di un Memorandum of Understanding (MOU) entre Prome Minister di Aruba y e Minister di relacion y comercio exterior (BIBIS) di Surinam.

**E MOU aki ta promove cooperacion den areanan di:** Economia y Comercio, Responsabilidad Social Corporativo y Produccion Limpi, Cadenanan di Logistica y Transporte, Agricultura, Medio Ambiente, Turismo, Enseñansa, Cultura y Cuido di Salud. Tambe a pone atencion na cooperacion di Migracion, Aduana y esfuersonan conhunto den combatimento di Criminalidad organisa, Terrorismo y Traficacion ilegal di droga

E encuentro ta marca un paso importante pa fortifica mas ainda e relacion amistoso y diplomatico entre Aruba y Surinam, cu iniciativa y proyectonan conhunto cu ta contribui na crecimiento economico y desaroyo sostenibel pa ambos pais. Delegacion di Surinam a sali cu perspectivanan positivo pa mas cooperacion y exitonan comparti den futuro.

Departamento di Relacion Exterior ta gradici tur persona y instancianan gubernamental y den sector priva cu a brinda cooperacion y bon servicio cu a haci e bishita oficial di President di Surinam y su delegacion uno exitoso.





**WIN \$12,000**

THE CASINO AT  
THE RITZ-CARLTON  
ARUBA

EVERY SATURDAY TILL NOVEMBER 16TH

For more information visit our Casino VIP Desk it will be our pleasure to assist you!

Crimen scondi:

# Ora mayornan ta uza yiu como arma

**DEN** e caos silencioso di rupturanan familiar, un realidad siniestro ta sconde—mayornan cu ta uza nan yiunan como arma pa haci daño na nan ex-pareha. E abuso emocional aki, scondi bou di e apariencia di bataya y disputanan di custodia, ta laga cicatriznan profundo riba bidanan inocente. Ora mayornan ta envolve den e comportacion reprehensibel aki, nan ta haci mas cu djis infligi dolor riba otro; nan ta infligi daño irreversible riba e mesun yiunan cu nan ta pretende di stima. Ta tempo pa reconoce cu e manipulacion aki mester wordo criminalisa p’e bienestar di nos yiunan.

Imagina un mucha atrapa den e tiroteo di un separacion amargo, hinca den e rol di mensahero, mediador, of hasta pion den e wega troci di nan mayornan. E muchanan aki, hopi biaha mucho jong pa compronde completamente e conflictonan di adulto rond di nan, ta wordo carga cu un peso emocional cu ningun mucha mester carga nunca.

Nan ta tende comentarionan doloroso, ta presencia interaccionnan hostil y ta soporta e turbulencia emocional di wordo uza como influencia den batayan cu nunca mester a envolve nan. E daño ta devastador—ansiedad, depression y un bista distorsiona di amor y relacionnan cu por persigui nan te den edad adulto.

E manipulacion no ta stop na djis palabranan. Algun mayor ta bay asina leu di limita acceso na un mayor, troci-



endo e storia pa pinta nan como e villano, tur mientras ta sconde nan propio motibonan egoista como preocupacion p’e bienestar di nan yiu. E comportacion insidioso aki no solamente ta aliena e mucha for di e mayor cu ta wordo ataca pero tambe ta sofoca e crecimiento y siguridad emocional di e mucha. Con nos por para wak y permiti e crueldad aki persisti?

Ta tempo pa sociedad lanta for di soño p’e realidad scur aki y reconoce cu uza yiunan como herment di vengansa ta un inhusticia profundo cu ta hustifica consecuencianan criminal. Mescos cu nos ta proteha muchanan di daño fisico, nos tambe mester proteha nan di abuso y manipulacion emocional. Mayornan cu ta envolve den e tacticanan aki mester enfrenta consecuncianan legal, sigurando cu e daño haci riba bidanan inocente ta wordo reconoci y atendi.

Crea un marco pa responsabilidad ta esencial. Tribunalnan mester implementa guia y consecuencianan estricto pa mayornan cu ta purba manipula nan yiunan pa ganashi personal. Nos mester boga pa programanan di educacion y apoyo cu ta yuda mayornan nabega nan emocionnan despues di separacion sin lastra nan yiunan den e pleito.

Nos yiunan merece crece liber di e peso di conflictonan di adulto. Nan merece un infancia yena cu amor, estabilidad y e libertad pa crea un laso cu ambos mayor sin miedo of manipulacion. Door di tene mayornan responsabel pa nan accionnan, nos por cuminsa kibra e ciclo di daño aki y fomenta un ambiente mas saludabel pa futuro generacionnan.

Ta tempo pa actua, pa proteha esnan mas vulnerabel entre nos y pa declara cu e manipulacion di muchanan lo no wordo tolera mas.



# A pone ley un banda pa tin control riba caso Endy Croes

“**LANDSVERORDENING** Instellings Ministeries”, esta LIM, ta e ley cu ta determina reparticion di ministerionan cu ta wordo asigna na Ministernan di un Gabinete pero na mes momento e ley aki tambe ta indica cu na momento di retiro di un of otro Minister pa cualkier motibo, cual otro mandatario lo tin cu asumi responsabilidad pa e ministerionan aki.

Loke Prome Minister demisionario Evelyn Wever Croes a haci dialuna ultimo ora cu su persona a dicidi di tuma e carteranan cu a bira liber ora cu Gobernador Alfonso Boekhoudt a ratifica e decision di Parlamento di Aruba, cu a dicidi di baha Minister demisionario Endy Croes for di su posicion, debi na e caso di fraude den e fundacion di CCCA, no tabata un decision bon.

E ley di LIM actual a wordo cambia despues cu e dos partidonan MEP y RAIZ a yega na un acuerdo di gobernacion y na mes momento a anuncia kende lo bay asumi e posicionnan cu nan a haya, den Consejo di Minister pa e periodo di 2021 pa 2025.

RAIZ a haya pa su cooperacion cu su partner MEP e ministerionan di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Duradero cual a bay pa Geoffrey Wever, mientras cu Ursell Arends a ricibi e ministerio di Transporte, Integridad Naturaleza y Asuntonan di Hendenan grandi.

Na momento cu Parlamento a baha Minister Endy Croes for di su posicion, e tabata responsabel pa Enseñansa y Deporte pero awor cu su retiro a bira oficial cu e decision di Gobernador, LIM ta señala cu e ministerionan di Endy mester a pasa inicialmente pa Minister Rocco Tjon cu tin Husticia y Asuntonan pa Social.

Sinembargo ya caba Minister Rocco Tjon a keda encarga cu e ministerionan di ex Minister Glenbert Croes kende a dicidi di retira como minister na momento cu Ministerio Publico a confirma cu su persona ta acusado principal den e caso di Portulaca.

Segun Prome Minister Wever Croes, dor di e situacion aki, el a dicidi di asumi responsabilidad pa e carteranan di Endy Croes loke no ta cuadra cu loke ley di LIM cu Consejo di Minister di MEP-RAIZ mes a aproba dia 9 di juni di 2022 y cual a wordo firma pa e propio Prome Minister prome cu a manda esaki pa Gabinete di Gobernador.

E documento di LIM ta muestra cu e carteranan di e minister retira mester pasa awor pa responsabilidad di Minister Geoffrey Wever kende ainda ta Minister mientras cu ya el a cambia di partido politico.

Esey LIM ta stipula pero den un periodo cu cantidad di cosnan bayendo robes pa Gabinete Wever Croes II, e decision di Prome Minister cu e carteranan di Endy Croes ta muestra algo controversial, algo contradictorio y algo conflictivo.



Consejo Electoral Aruba

AVISO IMPORTANTE

## FIRMA PA SOSTENE LISTA DI CANDIDATONAN DI PARTIDO POLITICO

**Cuminsando 21 di October te cu 29 di October 2024 (excluyendo weekend)**

Partidonan politico cu no a logra un asiento durante e eleccion ultimo na 2021 mester ricibi sosten di nan lista politico cu **586 firma di votadonan**.

Esaki ta 1% di e votonan valido di e eleccion anterior.

**Votadonan cu ta desea di sostene lista di candidatonan di partido politico mester presenta cu nan ID valido.**

**Orario:**

09:00 AM pa 8:30 PM

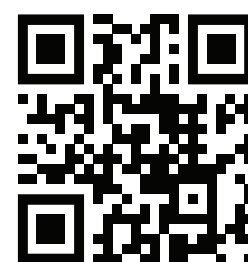
**Localidadnan:**

- Dependance Censo @ L.G Smith Boulevard 66
- Hulpbestuurskantoor Noord
- Hulpbestuurskantoor Savaneta



@consehoelectoralaruba

Sigui nos riba rednan social pa sea bon informa!



Scan e QR-Code pa bishita nos website.



**SEA INFORMA,  
SCOGY VOTA**

Atrapa den debe:

## Con prestamonan di consumidor ta mantene nos den kiebra

**DEN** e mundo di awendia, debe di consumidor ta mas cu djis un problema financiero—e ta un trampa moderno. Nivelnan creciente di debe personal ta afectando e capacidad di hende pa construi estabilidad financiero a largo plaso y logra nan metanan economico. Sea ta debe di belasting, prestamistanan di placa, of companianan di credito, e sistema ta sinti manera manipula pa mantene nos constantemente atras. E costo di fia placa, tanto legal como ilegalmente, ta sigui acumula, haci-

endo casi imposibel pa hopi individuo scapa di e ciclo aki.

### E costo scondi di credito

Un di e aspectonan mas peligroso di debe di consumidor t'e costonan scondi cu ta bin cune. Hopi hende ta wordo forsa pa cumpra necesidadnan basico manera auto, mueble, of electronica a traves di financiamiento of plannan di pago pasobra nan no por paga cash di biaha. Pero kico ta pasa ora bo haci e escogencia ey? Bo ta termina pagando dos, tres, of hasta cuater biaha e prijs original debi na tasanen di interes halto, gastonan di servicio y cargonan scondi. E no ta djis un inconveniencia—e ta explotacion financiero. E companianan aki no ta ofreciendo un servicio; nan ta beneficiando di e falta di acceso di hende na cash, manteniendo nan atrapa den un ciclo di debe.

### E ciclo vicioso di fia placa


Fia placa por parce manera un solucion den momentonan di dificultad financiero, pero pa hopi, e ta bira un trampa cu ta dificil pa scapa di dje. Prestamonan a corto plaso, debe di credit card y hasta plannan di pago den terminonan ta bin cu condicionnan diseña pa mantene bo pagando mas di loke bo a fia originalmente. Ta manera nan no kier pa bo sali dilanti. En bes di yuda consumidornan, e productonan financiero aki ta diseña pa saca mas tanto ganashi posibel. Y cu prestamistanan legal tumando bentaha di “loopholes” y prestamistanan ilegal cobrando interes exorbitante, e resultado hopi biaha ta mescos: bo ta keda bashi!

### Debe y salud mental

E presion pa cumpli cu obligacionnan di debe no ta solamente pisa riba bo cartera—e ta afecta bo salud mental tambe. Constantemente preocupa cu placa por conduci na ansiedad, depresion y hasta sentimentonan di desesperacion. E stress di trata cu debe abrumador hopi biaha ta wordo empeora p'e berguensa y culpa cu hopi hende ta sinti pa no por sali dilanti. E peso emocional aki por ta mes devastador cu e impacto financiero.

### Tempo pa cambio

Debe di consumidor no ta djis un problema individual; e ta un problema sistémico. Gobierno y institucionnan financiero mester traha pa crea practicanan di prestamo mas husto, limita tasanen di interes y sigura transparencia den condicionnan di prestamo. Nos mester di mas educacion financiero y sistemanan di apoyo pa yuda hende maneha nan placa responsablemente. Si nos sigui riba e caminda aki, mas hende lo cay den trampanan di debe, perpetuando ciclonan di pobresa y inestabilidad financiero. Ta tempo pa libera nos mes.



  
S O L A N I O

## Sunday Brunch at Solanio

The Ritz-Carlton, Aruba invites you to indulge in a sumptuous array of delectable dishes, along with tempting desserts and bottomless mimosas at Solanio.

Sunday, October 27<sup>th</sup>  
11:00 a.m. - 2:00 p.m.

Adults: \$69  
Teens (13-17 years): \$37  
Children (5-12 years): \$29

For reservations: +297 527 2699



# LOTTO 5

# AWE

## RECORD

## JACKPOT

Afl.

# 2.350.000,-

## Selecta:

Selecciona cinco (5) number  
entre 1 y 35

03 12 15 24 33

## Multi Draw:

Selecta bo numbertan pa e  
sorteo desea y siguiente sorteonan.  
Pa asina bo keda den wega!

03 12 15 24 33 **x2** 03 12 15 24 33 **x3**

03 12 15 24 33 **x4** 03 12 15 24 33 **x5**

**Combo:** Puntra bo rebendedo pa opcionan di combo.





# Lo traha hunto cu e sector di webo pa subi e produccion local

**MINISTER** Geoffrey Wever a reuni cu prospecto y actual empresari-onan cu tin e meta pa subi produc-cion comercial di webo di galiña na Aruba na Departamento di Asuntonan Economico. Meta di e sesion informa-tivo aki tabata pa, hunto cu e comer-ciantenan, dialoga riba e trayectoria pa resolve e diferente retonan cu comerciantenan a indica di tin manera entre otro; ampliacion di tereno. Den e reunion aki tabata tin tur diferente stakeholders presente Departamento di Asuntonan Economico, DIP y Santa Rosa.

E meta di e maneho di Ministerio di Asuntonan Economico ta pa redobla e cifranan di aña pasa y yega na 1.4 miyon di unidad pa aña 2026 mirando e potencial cu e industria aki tin pa crece.

Despues di un “Open Call”, anuncia 29 di september ultimo, un total di 24 empresario, y tambe esnan cu ta aspira pa bira comerciante, a demostra interes den produccion

comercial di webo di galiña na Aruba. Registracionnan ricibi a duna infor-macion valioso di nos comerciantenan pa asina hunto pusha pa logra e meta di subi produccion comercial.

Durante e sesion informativo, comer-ciantenan a haya e oportunidad pa dialoga cu e stakeholders pa asina hunto a corto plaso trece solucionnan cu e meta di subi e produccion comer-cial di webo na Aruba. E informacion ricibi ta varia di entre otro pidi un permiso di negoshi te e necesidad di mas tereno pa por subi produccion comercial di webo di galiña na Aruba. Pa comerciantenan cu mester di finan-ciamento, Qredits Aruba tambe tabata presente pa brinda un presentacion riba e proceso pa aplica p’e “Agri Fund” y tambe p’e “Agri Business Academy”.

Minister Geoffrey Wever kier a gradici DEACI, DIP, Santa Rosa y Qredits Aruba pa nan presencia como tambe tur comerciantenan cu a participa n’e sesion informativo aki pa hunto stimula e industria di webo.



## DO MORE THAN JUST PAYMENTS

We get you into the Hottest Events, Help you Skip Lines, Pay Bills Anytime, Recharge your Phone, Fuel up 24/7, Get You Free Stuff, and So Much More.

Ps. We work with **ALL** Local Banks and Local Numbers.



DOWNLOAD NOW



pay.aw



## Ley p'e 'Sistema Nacional di Estadistica' di Aruba a keda cla

**DIAMARS** 22 october 2024, Consejo di Minister, riba petition di Minister Geoffrey Wever, a aproba e ley nobo pa Aruba tin un Sistema Nacional di Estadistica (Nationaal Statistisch Systeem (NSS)). E ley nobo pa Aruba tin un Sistema Nacional di Estadistica a keda aproba y lo sigui su caminda pa Raad van Advies. Aruba no tabata conoce un Sistema Nacional di Estadistica, awor cu e ley aki e produccion di estadistica oficial riba diferente area, pa un audiencia bon informa cu datos di calidad halto ta bira posibel.

Un Sistema Nacional di Estadistica ta di importancia pa desaroyo sostenibel di un pais y ta un elemento indispensable den e sistema di informacion di un sociedad democratico. Un Sistema Nacional di Estadistica ta na servicio di gobierno, economia y e publico nacional y internacional door di produccion di datos estadistico riba e situacion economico, demografico, social y medio ambiental. Pa logra e meta aki, e estadistica oficial mester cumpli cu rekisito internacional cu tin di haber cu e relevancia, confiabilidad, actualidad y uzo practico di e datos produci. Alabes e datos mester wordo haci publico di manera imparcial y di manera comprendibel pa cada un. Awor esaki ta posibel cu e ley di Sistema Nacional di Estadistica. Lo traha di manera participatorio na identifica e estadistica oficial cu ta necesario pa Aruba.

Implementacion di e Sistema Nacional di Estadistica di Aruba ta parti di e vision di maneho di Minister Wever y ta parti tambe di e Landspakket Aruba. Diferente investigacionnan haci den pasado door di organisacionnan internacional manera entre otro "United Nations" y "International Monetary Fund" tambe a mostra na e importancia di establece un Sistema Nacional di Estadistica na Aruba. E Sistema Nacional di Estadistica ta un cooperacion entre Centraal Bureau Statistiek (CBS) y otro productor di estadistica oficial den aparato gubernamental cu e meta di garantiza produccion di un gran variedad di estadistica oficial di calidad halto, relevante y actual pa asina esaki forma e fundamento di formulacion y evaluacion di maneho y di desaroyo sostenibel.

Den partnership, gobierno di Aruba hunto cu Hulanda por medio di e Landspakket a pone fondonan disponibel pa implementacion di e Sistema Nacional di Estadistica (Nationaal Statistisch Systeem (NSS)). United Nations Statistical Division (UNSD) tambe a yuda Aruba cu asistencia tecnico.

*"Mi ta hopi contento cu e concepto di ley pa Aruba tin un Sistema Nacional di Estadistica a keda cla, esaki ta un paso concreto pa mehora e manera di hiba maneho di pais Aruba na un forma mas profesional y moderno, un forma eficiente, efectivo, participativo y transparente, yudando asina haci uzo di fondonan di gobierno mas efectivamente. Mi kier a gradici Centraal Bureau Statistiek (CBS) y Nationaal Statistisch Systeem Commissie*

*pa e trabounan haci pa Aruba por tin un Sistema Nacional di Estadistica basa riba ley. Tambe mi kier a gradici Hulanda, cu por medio di e Landspakket a yuda Aruba cu parti di fondo pa implementa e Sistema Nacional di Estadistica. Den partnership, Aruba y Hulanda ta trahando riba e proyecto aki: a prepara e ley di e NSS, a haci compra di hardware y software necesario, ta preparando e digital data platform y trainingnan necesario", Minister Geoffrey Wever a expresa.*

Despues cu e ley wordo aproba den Parlamento di Aruba, CBS lo ta responsabel pa coordina e funcionamiento di e NSS. E NSS no ta solamente pa gobierno, pero e NSS ta brinda informacion tambe na Parlamento pa Parlamento por ehersce nan trabou primordial di controla gobierno. E NSS ta beneficioso tambe pa sector priva, academiconan y e publico en general pa por tuma decisionnan den nan area concerni.

**SHERWIN WILLIAMS**

**YEAR END Mega Sale**

**AWG 75**

**BUY NOW**

**LIMITED TIME OFFER**

**COVER THE EARTH**

**SuperPaint**  
PAINT AND PRIMER IN ONE  
EXTERIOR 100% ACRYLIC  
WATER BASE PREMIUM PAINT  
A80 T 1154  
6504-31168  
ULTRADEEP BASE  
— FLAT —  
MATE

**SuperPaint**  
PAINT AND PRIMER IN ONE  
INTERIOR ACRYLIC LATEX  
LIFETIME LIMITED WARRANTY  
A86 W 1151  
6508-80182  
EXTRA WHITE  
— FLAT —



## Aruba ta conoce su Raad Voor Ouderen

**DEN** cuadro di e vision y maneho di Ministerio di Asuntonan di Adulto Mayor pa logra un Pais cu ta balora participacion di Adulto Mayor, Minsiter Arends ta anuncia cu hopi orguyo e realisacion di un Raad Voor Ouderen (RAVO) pa Aruba. E logro aki ta uno cu a tuma su tempo debi cu e reorganisacion di e secretariado di Sociaal Economische Raad mester a tuma luga, cual tabata un proceso administrativo largo. No obstante, desde 2023 Minister Arends a instala e comision 'Ouderenzorg in perspectief' cu a sa di fungi como antesala di e RAVO, y asina duna conseho riba e temanan di suma importancia den cuida di nos adultonan mayor.

Recientemente den conseho di minister a ser aproba e instalacion di e Bureau Secretariele Ondersteuning SER en Additionele Raden (BOSSAAR) cual ta haci posibel e formacion di e Raad voor Ouderen Aruba.

RAVO lo tin como meta y tarea pa garantiza dialogo cu e grupo di meta pa stimula posibilidad di participacion di Adulto Mayor den comunidad, Monitoria y identifica desaroyo nacional y internacional riba bienestar di Adultonan Mayor, embe-



hecemento, maneho, pensioen y leyman relevante riba e tereno aki. Alabes e RAVO lo duna conseho na Gobierno di Aruba tocante temanan relevante pa nos Adultonan Mayor den comunidad.

Cu un Ministerio di Asuntonan di Adulto Mayor, Directie Ouderenzaken y RAVO, Aruba lo por ta garantiza cu nunca mas nos Adulto mayornan lo wordo exclui di participacion pa atende cu asuntonan cu ta relata directamente na nan bienestar y cuida.

## Parlamentarionan di RAIZ ta confirma

## Ta sostene Geoffrey Wever como Minister den Gabinete Wever-Croes

**RECIENTEMENTE** durante un conferencia di prensa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia di a haya un confirmacion di partijraad di RAIZ, cu nan ta sostene Minister Geoffrey Wever pa sigui representa nan como minister pa e resto di e periodo prome cu eleccion 2024 dia 6 di december proximo.

Prome Minister, despues cu Minister Wever a retira di su partido, a haya un carta di Minister Wever anunciando cu su persona a wordo pidi pa partijraad di RAIZ, pa sigui cu su funcion di minister pa e resto di e periodo di gobernacion. Mirando cu esaki ta un caso inusual Prome Minister a verifica si ley ta permiti esaki. Unabes cu el a haya e confirmacion cu ley ta permiti esaki, el a acerca Minister Ursell Arends pidiendo un carta oficial por escrito di partijraad di RAIZ, consistiendo di Misha Raymond y Raymond Kamperveen na unda nan ta confirma dicho peticion.

Basa riba su peticion, Prome Minister ta confirma di a haya confirmacion di e dos parlamentarionan confirmando nan sosten pa cu Minister Wever. Tambe e mandatario a indica cu e situacion aki no ta mucho comun, y algo asina hamas lo pasa den partido MEP. Den partido MEP, bo ta un minister pa e partido tanten bo ta parti di e partido. Na momento cu bo bandona e partido, bo no por ta minister mas.

E situacion aki sigur a lanta hopi pregunta den comunidad, pa cu si e decision aki ta uno etico, pero al final di dia pa ley, si e parlamentarionan di RAIZ ta sostene Geoffrey Wever como minister pa RAIZ, e por keda como minister.

### Local Residents Special

50% off on any spa treatment

**Includes**

- Complimentary Mimosa
- Complimentary beachside and poolside seating\*

Local residents also receive 25% off at Laguna and Miramar Garden\*\*

**eforea SPA**  
Hilton Aruba

\*offer is valid for residents with local ID. Up to 3 additional guests and subject to availability.  
\*\*excluding full-sized bottled beverage and buckets.  
Open daily 9:00AM - 6:00PM | +297 5266052 | auahh\_eforea\_aruba@hilton.com





## Accion 21 y MAS:

# Calidad riba cantidad den e bataya electoral?

E contienda electoral na Aruba ta cuminsa haya forma y dos partido cu ta hala atencion ta Accion 21 y MAS. Ambos partido no a inscribi e cantidad maximo di candidato – Accion 21 cu 9 y MAS cu 7 – mientras cu e expectativa tabata cu nan lo a bin cu minimo 15 candidato. Asina mes, ta parece cu ambos partido a haci un escogencia consciente pa enfoca riba calidad riba cantidad. Esaki por ta un movicion strategico pa drenta e eleccion miho prepara y maximalisa nan chens.

### Accion 21: E carga pisa di Mansur

Cerca Accion 21, banda di lider Miguel Mansur, nos ta mira 6 candidato mas cu a participa den e eleccion anterior. Mansur a demostra di por duna un actuacion fuerte, tanto den parlamento como durante campaña anterior. El a haci un impacto significativo cu su contribucion n'e legislacion LGBTQ+, cu el a realisa hunto cu otro. Esaki ta muestra cu e ta capaz di trece cambionan importante. Sinembargo, cu un lista mas chikito di candidato, e presion riba Mansur lo aumenta pa carga e peso principal di e campaña. Esaki lo no ta un tarea facil, pero si e logra hiba un campaña fuerte atrobe, e por bolbe demostra di ta un contrincante formidabel.

### MAS: Liderazgo experiencia di Tromp

Di otro banda, nos tin MAS, lidera p'e experiencia di Marisol Tromp. Aunke algun analista politico ta atribui e actuacion fuerte di e partido durante e eleccionnan anterior na circunstancianan casual, ningun hende por nenga cu Tromp ta un lider bon pensa y strategico. Su escogencia pa su compañeronan di partido ta muestra cu e ta evalua tur cos cuidadosamente. Hunto cu dos candidato di confianza di e eleccionnan anterior, el a agrega algun cara nobo, incluyendo dos candidato notabel: Gilmar Werleman y Arthur La Moria.

### Streanan emergente cerca MAS: Werleman y Gunn

Gilmar Werleman ta un recién yega den politica, pero su enfoque tradicional di campaña por resulta di ta un sorpresa. Aunke ta dificil pa existi hopi di un candidato nobo, cu mas o menos 200 voto e lo a logra un exito enorme caba. E otro candidato, Aquanette Gunn, cu sinembargo, ya ta conoci den parlamento. El a desaroya su mes como un politico firme y determina cu un conocimiento profundo di

e temanan cu e ta atende. Su postura directo ta wordo aprecia pa hopi hende y e ta cuminsando haya un status di (Pittige Tante) den wowo di su seguidonan. Si Gunn logra hiba su grupo creciente di sostenedo na urna electoral, e por ta un di e sorpresanan mas grandi di e eleccionnan aki.

### Liderazgo den reto

Tanto Miguel Mansur como Marisol Tromp ta enfrenta e reto di lidera nan partidonan den e ronda electoral aki. Mansur tin un base fuerte, pero lo mester traha mas duro pa pusha su partido padilanti. Tromp, di otro banda, ta parece cla pa bolbe reclama su luga den politica, aunke e hype rond di MAS ta parece un poco menos cu den e eleccion anterior. Loke Tromp tin na su favor ta su experiencia y su capacidad pa tuma decisionnan dificil. Aruba mester di un lider fuerte cu ta dispuesto pa kibra e status quo y ta precisamente riba esey Tromp ta parece di ta enfocando.

### Ta tempo pa Gabinete Tromp I?

Cu e cambio di lider di lista cerca AVP, e falta di experiencia di Mansur A21 y Gerlien Croes di Futuro, ta surgi e pregunta: esaki por t'e momento pa un Gabinete Tromp I? Aunke tempo lo bisa con e eleccion lo bay, Marisol Tromp a demostra cu e tin e liderazgo necesario pa haci loke ta necesario, incluso si esey ta significa cu e mester tuma decisionnan impopular. E contienda electoral lo ta emocionante y ta keda di mira si e calidad di candidatonan riba cantidad lo t'e strategia victorioso.

ARUBA PORTS AUTHORITY NV  
ORANJESTAD + BARCADERA

we are **[Looking for]**  
candidates for the positions of:

## Safety Coordinator & Port Liaison

The Safety Coordinator & Port Liaison is responsible for the operational port compliance of APA and makes a general contribution to the organizational objectives, and also manages the relationship between the Port Authority and local and international authorities and related organizations.

For more information visit [www.arubaports.com](http://www.arubaports.com)

# SALUD MENTAL

E link scondi

## Trastornonan di soño y salud mental

**SOÑO** y salud mental ta profundamente conecta y interupcionnan den un hopi biaha ta conduci na problemanan den e otro. Trastornonan di soño, manera insomnio y apnea di soño, no solamente ta afecta e salud fisico di un persona pero tambe por tin efectonan profundo riba nan bienestar mental.

De facto, disturbo di soño ta comun den esnan cu ta sufri di condicionnan di salud mental manera depresion, ansiedad y trastorno bipolar. Compronde e conexion aki por yuda individuo y profesionalnan di cuido medico atende tanto problemanan di soño como di salud mental mas efectivamente.

### Insomnio y salud mental

Insomnio, caracteriza pa dificultad pa pega soño of keda drumi, ta un di e trastornonan di soño mas comun liga na problemanan di salud mental. E ta tanto un sintoma como un factor cu ta contribui na trastornonan manera depresion y ansiedad. Investigacion ta muestra cu hende cu insomnio tin mas probabilidad di experencia episodionan di depresion y esnan cu ansiedad por haya cu nan problemanan di soño ta empeora nan condicion. Ora falta di soño ta bira cronico, e ta interumpi e capacidad di e cerebro pa regula humor y maneha stress, hopi biaha conduciendo na un ciclo unda salud mental ta deteriora, empeorando insomnio.

### Apnea di soño y depresion

Apnea di soño, un trastorno unda respiracion ta stop y cuminsa repetidamente durante soño, ta un otro condicion estrechamente liga na salud mental. Hende cu apnea di soño sin tratamiento hopi biaha ta sufri di cansancio excesivo durante dia, irritabilidad y deficiencianan cognitivo. Mas preocupante t'e link fuerte entre apnea di soño y depresion. Estudionan a muestra cu individuonan cu apnea di soño tin cinco biaha mas probabilidad di experencia depresion clinico compara cu esnan sin e condicion. E soño interumpi di apnea ta reduci e capacidad di e cerebro pa sosega y restaura su mes, conduciendo na inestabilidad di humor y un riesgo mas halto di depresion.

### Trastorno bipolar y interupcion di soño

Pa individuonan cu trastorno bipolar, disturbo di soño ta un característica distintivo di e condicion. Durante episodionan maniaco, individuonan hopi biaha ta experencia poco necesidad pa soño, mientras cu episodionan depresivo por wordo acompaña pa hipersomnia (soño excesivo). Patronchinan di soño iregular por provoca cambionan di humor, haciendo mas dificil pa mantene estabilidad. Maneha higiena di soño hopi biaha ta un parti critico di tratamiento di trastorno bipolar, ya cu e por yuda regula humor y preveni episodionan.

### E ciclo vicioso

E relacion entre trastornonan di soño y problemanan di salud mental hopi biaha ta crea un ciclo vicioso. Drumí malo ta contribui na problemanan di salud mental y na su turno, problemanan di salud mental ta conduci na un calidad di soño mas malo. Kibra e ciclo aki ta rekeri un enfoque comprensivo na tratamiento cu ta atende ambos problema simultaneamente, incluyendo terapia, medicamento y cambionan di estilo di bida.

E conexion entre trastornonan di soño y salud mental ta innegabel, cu condicionnan manera insomnio, apnea di soño y trastorno bipolar estrechamente liga na bienestar emocional. Trata problemanan di soño por hunga un rol significant den mehora resultadonan di salud mental, destacando e necesidad pa enfoque di cuido integra cu ta enfoca riba tanto soño como bienestar psicologico.

**MENSAHE DI DIA**

**23 OCTOBER 2024**

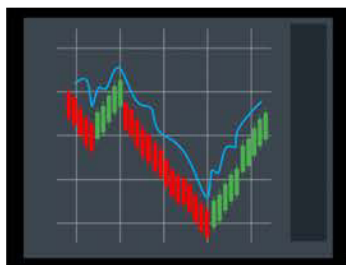
**BO TA BRIYA DIFERENTE**  
ora bo confiansa ta basa  
riba creencia den bo mes,  
enbes di validacion di otro hende.

*e Poder den Mi*

Den colaboracion cu  Aruba Incense

  e Poder den Mi





# COMERCIO

E psicología di color den mercadeo:

## Con marcanan ta influencia comportacion di consumidor

**COLOR** ta hunga un rol crucial den con consumi-dornan ta percibi marcanan y tuma decisionnan di compra. For di e momento cu un consumidor ta interactua cu un marca, sea ta a traves di un logo, website, of empake di producto, color por evoca emocionnan specifico y influencia compor-tacion. Comprondiendo e psicología di color ta permiti marcanan pa us'e strategicamente na nan bentaha, creando conexion cu consumidornan y impulsando engagement. Den mercadeo, e esco-gencianan di color corecto por significa e dife-rencia entre un campaña exitoso y un cu no ta logra su meta.

### Con colornan ta influencia emocion

Diferente colornan ta evoca diferente emocion y mercadeadornan sabi ta uza e conocimiento aki pa forma percepcionnan di consumidor. Por ehempel, cora hopi biaha ta wordo asocia cu emocion, urgencia y pasion. No ta un sorpresa cu marcanan manera Coca-Cola y Netflix ta uza cora pa crea un sentido di energia y emocion rond di nan productonan. Di otro banda, blauw frecuentemente ta wordo conecta cu confiansa, estabilidad y tranquilidad, cual t'e motibo pa cual hopi institu-cion financiero manera PayPal y Chase ta uza blauw pa transmiti confiabilidad y siguridad.

Geel tin e tendencia na evoca sentimentonan di feli-cidad y optimismo, haciendo e ideal pa marcanan cu kier parce amabel y accesibel. Companianan di fast food manera McDonald's hopi biaha ta uza geel y cora hunto pa crea un balans entre urgencia y positividad. Mientras tanto, berde hopi biaha ta wordo conecta cu naturalesa, salud y crecimiento, haciendo e un escogencia popular pa marcanan den e industrianan di medio ambiente of biene-star.

### Variacionnan cultural den percepcion di color

Mientras cu psicología di color generalmente ta consistente, diferencianan cultural por influencia significativamente con cierto colornan ta wordo percibi. Por ehempel, blanco ta simbolisa puresa

y simplicidad den culturanan Occidental, cual t'e motibo pa cual companianan di tecnologia manera Apple ta us'e pa diseñonan minimalista y limpi. Sinembargo, den algun cultura Oriental, blanco ta wordo asocia cu luto. Similarmente, e color cora, cu ta wordo mira como urgente den mercadonan Occidental, ta simbolisa suerte y prosperidad na China. Ora ta haci mercadeo riba un escala global, ta importante pa marcanan considera e diferencianan cultural aki pa evita manda e mensahe robes.

### Uzando color pa influencia comportacion

Mas leu cu influencia emocionnan, color tambe por impulsa accionnan specifico di consumidor. Por ehempel, un boton cora di "Buy Now" riba un website por crea un sentido di urgencia, conduciendo na tasanan di conversion mas halto. Marcanan ta uza colornan pa guia consumidornan sutilmente den direccion di accionnan desea, sea ta haci un compra, inscribi pa un servicio, of interactua cu contenido. E psicología di color den mercadeo ta un herment poderoso cu por yuda marcanan influencia emocionnan y comportacion di consumidor. Door di compronde e asociacionnan emocional y cultural di diferente colornan, compa-nianan por traha campañanan visualmente atractivo cu ta resona cu nan publico meta. Ora wordo uza strategicamente, color tin e potencial pa crea conexionnan duradero cu consumidornan, impulsando tanto lealtad na marca como benta.

Indulge in a diverse selection of salads, pastas, and beloved steaks and chops ensuring a dining experience to cherish.

Open daily for dinner from 5.30 to 10.30pm

Live Music on Sunday, Monday and Tuesday

For reservations +297-526-6612

**Hilton**  
ARUBA CARIBBEAN  
RESORT & CASINO



### Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente serviccionan

Laba  
Corta  
Blowdry  
Keratina  
Cold Wax

Tinja  
Highlights / Mechitas  
Ombre / Californiana  
Bayalage  
Peinado

Makeup  
Threading  
Barberia  
Manicure  
Pedicure

Y  
mucho  
mas!

Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

# Indignacion na Chiapas

Mientras sacerdote Mexicano ta wordo asesina pa opone violencia di cartel



E asesinato recién di Pader Marcelo Pérez na Chiapas, Mexico, a shock e comunidad local y a reaviva preocupacionnan tocante e violencia creciente di cartel den e region. Pader Marcelo, un sacerdote Jesuita y defensor franco di derechonan indigena, a wordo tira mata despues di celebra misa den e ciudad di San Cristóbal de Las Casas. Conoci pa su dedicacion n'e grupo indigena Tzotzil, Pader Marcelo a pasa casi dos decada luchando pa paz y husticia den un area cada bes mas terrorisa pa crimen organisa.

E morto di e sacerdote ta wordo mira como parti di un patronchi mas amplio di violencia perpetra pa gruponan criminal na Chiapas. Segun e Orden Jesuita, e asesinato aki no mester wordo trata como un incidente isola, pero mas bien como un resultado directo di e lucha di poder entre cartelnan manera e cartel di Sinaloa y Jalisco Nueva Generacion. E organisacionnan criminal aki a bin ta luchando pa control di e region, extorsionando migrantenan y terrorisando comunidadnan local. E asesinato dirigi di Pader Marcelo ta wordo mira como un escalacion macabro di e violencia aki.

E asesinato di Pader Marcelo a provoca reaccionnan fuerte di varios lider na Mexico. Presidente Mexicano Claudia Sheinbaum a condena e asesinato, primintiendo un investigacion completo y hurando cu husticia lo wordo sirbi. E

conferencia di obisponan di Mexico a referi na Pader Marcelo como un “bos profetico” silenciosa p'e violencia cu ta plagando Chiapas. Su morto ta simbolisa e peligro cu defensornan franco di paz y derechonan humano ta enfrenta den regionnan domina pa violencia di cartel.

E circunstancianan rond di e morto di Pader Marcelo ta particularmente tragico. El a ricibi menasanan di morto caba den e parokia rural unda el a traha prome cu e la wordo transferi pa San Cristóbal de Las Casas.

A pesar di e menasanan, el a sigui defende paz, liderando protesta y negociando cu faccionnan criminal pa calma e violencia. Den un entrevista apenas luna pasa, el a describi Chiapas como “un bom di tempo,” avisando di e cantidadnan creciente di desaparicionnan, secuestro y asenatonan liga na crimen organisa.

E asesinato di Pader Marcelo Pérez a laga un cicatriz profundo riba e comunidad di Chiapas, unda violencia a bira un parti inescapable di bida diario. Su morto ta representa no solamente un perdida personal p'e pueblo Tzotzil pero tambe un recordatorio escalofriante di e influencia peligroso di cartelnan riba e bida di ciudadanonan comun y defensor di derechonan humano na Mexico.





Racionamiento di gas:

## Medidanan for di ministerio di mina y energia di Colombia

E Ministerio di Mina y Energia di Colombia a anuncia un resolucion pa implementa racionamiento di gas natural entre 31 di october y 4 di november 2024. E decision aki ta debi na mantencion programa n'e planta di regasificacion di Caribe, cu a bira crucial pa importacion di gas den e pais desde 2016. E infraestructura aki ta esencial ya cu e ta suministra varios planta di energia termico, incluyendo Termoflores, TEBSA y Termocandelaria, sigurando e generacion di energia necesario p'e nacion.

E mantencion anual di e planta di regasificacion ta vital pa sigura su funcionamiento adecuado y extende su tempo di bida. Durante e periodo aki, e Ministerio ta spera cu e racionamiento lo causa "ningun impacto," segun nan declaracionnan. Sinembargo, ta importante pa tanto industria como consumidornan ta informa tocante e implicacion di e medida aki, ya cu racionamiento por afecta disponibilidad di gas den cierto sectornan.

Oficialnan di e Ministerio ta enfatisa cu nan a tuma decisionnan di antemano pa mitiga cualkier impacto negativo potencial riba suministro di energia. Esaki ta inclui coordinacion cu plantanan termico y otro consumidornan di gas pa sigura cu nan por haci ahustenan temporal den nan consumo y evita interrupcionnan di servicio significativo. E meta ta pa garantisar cu e poblacion y sectornan productivo ta sigui ricibi e suministro di energia necesario durante e periodo di mantencion aki.

E planta di regasificacion di Caribe a hunga un rol fundamental den diversifica fuentenan di energia den e pais, permitiendone importacion di gas natural cu a reemplasa parcialmente e uzo di combustibel fosil mas contaminante. Inversion den e infraestructura aki a bira clave pa mehora e sostenibilidad di energia di e pais



mientras cu tambe ta lucha pa cumpli cu compromisonan ambiental.

Segun cu e fecha di racionamiento ta acerca, e Ministerio di Mina y Energia ta comprometi na mantene ciudadanonan informa tocante e progreso di e mantencion y cualkier cambio cu por surgi den e operacion di e planta di regasificacion. Ta crucial pa tur sector prepara p'e fechanan aki y adapta nan consumo di gas natural pa sigura cu e impacto ta minimal.

**Ban Fort Lauderdale**

BOOK MESORA! [spirit.com](https://spirit.com)

**spirit**

**AUA**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY



# OTRO PERSPECTIVA

Cu Marilu



CLICK AKI

## Preocupacion tocante Elon Musk su sorteo di \$1 miyon

P'esnan cu firma peticion di PAC

E sorteo di Elon Musk di \$1 miyon pa votadonan cu firma su peticion di comite di accion politico (PAC) a lanta preocupacionnan entre expertonan di eleccion. Musk, fundado di Tesla y SpaceX y un partidario ferviente di e campaña presidencial di Donald Trump, a priminti apoyo financiero significativo pa Trump. Su ultimo movida—un sorteo diario di \$1 miyon te cu 5 di november—a atrae scrutinio di expertonan legal pa potencialmente crusa e fronteranan di ley di eleccion. E oferta, liga na registracion di votado y apoyo p'e Constitucion di Merca, ta lanta preguntanan tocante e legalidad di incentiva firmanan di peticion mara na votacion.

Musk a declara cu e sorteo ta apoya e Prome y Segundo Enmienda, ofreciendo checknan na participantenan. E iniciativa, cuminsando na Pennsylvania, un estado clave den e bataya, ta parti di e esfuersonan di Musk su PAC pa reuni apoyo pa Trump. Esaki no t'e prome biaha cu Musk a uza incentivonan financiero pa atrae atencion; anteriormente, el a ofrece \$47 y despues \$100 n'esnan cu ta referi otronan pa firma e peticion. Mientras cu algun hende ta mira esaki como un esfuerso promocional, expertonan di eleccion ta argumenta cu condiciona premionan di placa riba registracion di votado ta yega peligrosamente cerca di viola leynan di eleccion.

Brendan Fischer, un abogado di financiamiento di campaña y Rick Hasen, un profesor di ley di UCLA, ambos a expresa preocupacion. Fischer ta kere



cu e liña legal ta wordo poni na prueba door di rekeri registracion como un pre-requisito pa ricibi placa, cu por viola ley di eleccion. Hasen ta señala cu e exclusividad di e sorteo pa votadonan registra ta haci'e ilegal bou di leynan cu ta prohibi paga hende pa registra of vota. Otro expertonan, manera Michael Kang di Northwestern University, ta enfatisa e timing di e sorteo asina cerca di Dia di Eleccion como problematico.

A pesar di e preocupacionnan aki, Trump ta keda sin involucramento, decla-

rando cu e no a sigui e desaroyonan di cerca. El a referi na Musk como un amigo y a elogi'e pa su contribucionnan n'e pais, distanciando su mes for di e implicacion legal di e sorteo.

E controversia rond di e iniciativa di Musk ta destaca e liña fini entre promocion politico y legalidad. Expertonan di eleccion y legisladonan probablemente lo sigui scrutina e tipo di tacticanan aki segun cu Dia di Eleccion ta acerca, lantando mas pregunta tocante e interseccion di placa y politica.



Mirando e apoyo di Norte Korea na Rusia

## Sur Korea ta considera ayudo militar na Ucrania

**SUR** Korea ta wordo reporta di ta considerando manda personal militar y di inteligencia pa Ucrania, despues di noticia cu Norte Korea a manda soldaatnan pa apoya Rusia den su guerra contra Ucrania. E posibel movida aki a lanta preocupacionnan tocante escalacion di tensionnan riba e Peninsula Koreano y mas leu, specialmente mientras cu Norte Korea ta fortalece su lasonan militar cu Rusia. Medianan di Sur Korea a reporta cu gobierno ta revisando un plan pa manda personal, incluyendo oficialnan di inteligencia, pa asisti Ucrania cu informacion tocante tacticanan militar di Norte Korea.

E consideracion aki ta sigui rapportnan cu Norte Korea a manda 12,000 tropa di forsa special pa Rusia, cu 1,500 ya caba den e parti leu oost di Rusia. Presidente Ucrainiano Volodymyr Zelensky a expresa alarma, declarando cu e involucramento di Norte Korea por señala e comienzo di un conflicto global mas grandi. Personal di Sur Korea, si wordo manda pa Ucrania, lo asisti den interrogacionnan y provee inteligencia relaciona cu operacionnan militar di Norte Korea, yudando Ucrania den su defensa contra forsan Ruso fortalece p'e involucramento di Pyongyang.

Seoul te awor a provee ayudo humanitario na Kyiv, pero awor ta contemplando asistencia militar letal. Ministerio di Defensa di Sur Korea a declara cu e ta manteniendo un "actitud habri" pa cu e posibilidad di suministra armanan na Ucrania. E involucramento di tropanan di Norte Korea den e esfuerzo di guerra di Rusia ta wordo mira como un escalacion serio, hibando Sur Korea na reconsidera su postura riba involucramento directo den e conflicto.

Rusia a keda keto tocante e rol di soldaatnan di Norte Korea den su operacionnan, descartando e rapportnan como contradictorio. Vocero di Kremlin Dmitry Peskov, mientras cu ta reconoce Norte Korea como un partner, a insisti cu e cooperacion no ta dirigi na ningun tercer pais, purbando di minimalisa preocupacionnan internacional tocante e aliniacion



militar creciente aki.

Presidente di Sur Korea Yoon Suk Yeol a denuncia activamente e cooperacion entre Rusia y Norte Korea, pidiendo pa mas colaboracion cu NATO. Den un yamada telefonico recién cu Secretario General di NATO Mark Rutte, Yoon a enfatisa e necesidad pa comparti informacion y cooperacion di seguridad pa contraresta e menasa evolutivo. Segun cu e situacion ta desaroya, e posibel apoyo militar di Sur Korea na Ucrania por marca un cambio significativo den e dinamica global di e conflicto entre Rusia y Ucrania.



End of the Year  
**Fundraising  
DINNER**

14 DECEMBER 2024  
75 \$ P/P

TO RESERVE YOUR SEATS  
EMAIL TO [INFO@AUTISMOARUBA.ORG](mailto:INFO@AUTISMOARUBA.ORG)



# MADBOR Consultancy

## Documento Comercial y Support

- Oferta / Presentacion
- Programa di rekisitonan
- Citacion
- Informacion
- Contrato (*den concepto*)

## Operacion

- Analisis di Proceso
- Descripcion di Proceso
- Descripcion di Protocol

## Apoyo Empresarial

- Mediacion
- Consulencia/ Consejo
- Comercialisacion

## Documentacion oficial (di e empresa) :

- Prepara
- Verifica
- Traduccion-4 idioma:  
(*Ingles, Hulandes, Spaño, Papiamento*)

## Priva

- Scirbi carta (oficial) - 4 idioma
- Traha Curriculum Vitae
- Carta di solicitud
- Mediacion serca instancianan - 4 idioma

**Ban**   
**Papia**  
**+297-7456724**

Turning **Ideas** into Breakthrough **Solutions**



# DEPORTE



DEPORTE@AWEMAINTA.COM

## Lando Norris penalisa den e Gran Prix di Merca

Despues di adelantamento controversial riba Max Verstappen

**LANDO** Norris a haya su mes den centro di un debate fresco riba e reglanan di adelantamento di Formula 1 despues di un penalty di cinco seconde cu a coste un final di podio n'e Gran Prix di Merca. E penalty a origina for di un incidente den buelta 52 unda Norris a pasa Max Verstappen den Bocht 12, resultando den ambos auto bayendo hanchu for di e pista prome cu Norris a re-uni dilanti.

E "stewards" a dicta cu Norris a gana un bentaha inhuisto door di bandona e pista durante e adelantamiento, citando e "Driving Standards Guidelines" actualisa. E guianan aki, crea cu input di pilotonan di F1 y programa pa wordo formalisa den e Codigo Deportivo Internacional di FIA pa 2025, ta declara cu Norris "a perde den e bocht" ya cu e no tabata completamente banda di Verstappen n'e apex.

McLaren y Red Bull a ofrece puntonan di bista contrastante riba e incidente, pero e "stewards"nan a considera e pase di Norris pafo di e regulacionnan, ya cu el a drenta dilanti di Verstappen y a gana un bentaha duradero.

E decision aki ta destaca preocupacionnan continuo tocante e claridad y consistencia di e reglanan di adelantamiento di F1, ya cu incidentenan similar durante e fin di siman na Austin a provoca mas debate tocante husticia den combate wiel-pa-wiel. Norris, frustra p'e decision, a cuestiona e tacticanan di Verstappen, agregando n'e scrutinio riba con reglanan di careda ta wordo aplica den momentonan di alto riesgo.

Cu apenas algun siman restante den e careda pa titulo di 2024, e controversia aki a trece enfoke renoba riba si e reglanan actual ta suficientemente cla pa sigura consistencia den tumamento di decision.



Join Nos

# Happy Fun Walk

Y yuda recauda fondo pa nos Fundacion di Adul-tonan Special

Stichting Ambiente Nobo

**Fecha: 26 October 2024**  
**Ruta: Eagle Beach Boardwalk**  
**Ora: 5:30 pm | Contribucion: 10,-**

**Inscription:**  
**Centro Ambiente Nobo, Santa Cruz 336**  
**Yama 564-42 48 of 593-0286**

**NOS TA CONTA CU BOSO SOSTEN!**



## Despues di temporada 2025 Hungadonan di WNBA ta vota pa sali for di acuerdo colectivo di trabou

**DEN** un desaroyo significativo pa basketball femenino, e asociacion di hungadonan di WNBA a anuncia dia 21 di october 2024 cu e lo sali for di e acuerdo colectivo di trabou (CBA) actual, cu tabata programa pa expira na 2027. E decision aki ta sigui e conclusion di e temporada mas exitoso di WNBA, destaca pa New York Liberty ganando nan prome campeonato.

Lidernan di e sindicato a haci e escogencia aki meymey di asistencia record y ratingnan di television cu a cuminsa aumenta e fluhonan di entrada p'e liga. E hungadonan tabatin te cu 1 di november pa eherce nan opcion pa bandona e acuerdo.

WNBA a responde n'e decision di e sindicato cu un tono comprensivo, reconociendo e potencial pa un paro di trabou despues di e temporada venidero. Comisionado Cathy Engelbert a expresa optimismo, declarando, *"Cu e temporada historico di WNBA 2024 awor den e bukinan, nos ta spera di traha hunto cu e hungadonan y WNBPA riba un CBA nobo cu ta husto pa tur hende y ta pone e base pa crecimiento y exito pa añanan venidero."*

Central den e negociacionnan di CBA nobo probablemente lo t'e demanda pa aumento di salario di hungado, specialmente mien-

tras cu e liga ta anticipa un perdida proyecta di \$40 miyon a pesar di interes creciente. NBA, cu ta doño di mas o menos 60 porciento di WNBA, ta envolvi den e discusionnan.

Un acuerdo nobo di derecho di media di 11 aña cu partnernan principal—Disney, Amazon Prime y NBC—ta na horizonte, sperando di genera \$200 miyon pa temporada, totalizando \$2.2 biyon durante e duracion di e contract. E acuerdo aki ta surpasa e \$60 miyon pa temporada di e acuerdo actual significativamente y no ta tene cuenta cu posibel aumentonan den entrada di publicidad di ekipo of weganan adicional den e temporada regular y playoff.

Cuminsando na 2025, e temporada regular di WNBA lo expande di 40 pa 44 wega, mientras cu e Finalnan lo cambia di un formato di miho di cinco pa miho di shete. E popularidad di e liga a aumenta, danki en parti na streanan emergente manera Caitlin Clark di Indiana Fever, Angel Reese di Chicago Sky y Cameron Brink di Los Angeles Sparks, kende a enfrenta un lesion di rudia cu a termina su temporada tempran. Talentonan estableci manera A'ja Wilson di Las Vegas Aces, kende a wordo nombra MVP pa di tres biaha y otronan ta sigui briya.

Hungadonan tambe ta abogando pa facilidadnan di practica di vanguardia, manera esnan estableci pa Liberty, Aces, Seattle Storm y Phoenix Mercury, pa bira standard den henter e liga.



# INTERPASO



## 2024

Oktober 25 - 26 - 27

Oktober 25  
Welcome party &  
Halloween Celebration

Oktober 26  
Competencia di  
Cabay

Oktober 27  
Competencia di Jinetes &  
Amazonas



















Preview di World Series 2024:

## Yankees vs. Dodgers – Un encuentro historico di titannan

**WORLD** Series 2024 lo mira dos di e frankicianan mas iconico di MLB, New York Yankees y Los Angeles Dodgers, topa pa prome biaha den 43 año. Wega 1 ta cuminsa diabierna 25 di october na Dodger Stadium. E encuentro aki ta trece hunto dos ekipo yena cu strea cu “payroll”nan halto y legadonan historico.

### Encuentronan di pitcher

E as di Yankees Gerrit Cole ta cla pa cuminsa Wega 1, saliendo for di tres comienso solido di post-temporada. E rotacion di Yankees probablemente lo presenta Carlos Rodón, Clarke Schmidt y Luis Gil. Mientras tanto, Dodgers, faltando nan asnan Clayton Kershaw y Tyler Glasnow, lo depende riba Jack Flaherty, Yoshinobu Yamamoto y Walker Buehler, hopi biaha utilizando weganan di bullpen.

### Rivalidad historico

Dodgers y Yankees a topa ultimo biaha den World Series na 1981, cu Dodgers saliendo victorioso. Historicamente, Yankees a gana ocho di nan 11 encuentronan di World Series, incluyendo domina e encuentronan mas tempran ora Dodgers tabata basa na Brooklyn. E rivalidad renoba aki ta priminti di emociona un generacion nobo di fanatico.

### Poder di strea y legadonan

Aaron Judge y Shohei Ohtani ta entre e nombrenan mas grandi den baseball y ambos ta buscando nan prome renchi di campeonato. Cu Judge batiendo 58 homerun y Ohtani 54 durante e temporada regular, e serie aki ta marca e prome biaha cu dos batiado di 50 homerun lo enfrenta otro den e Clasico di Otoño. Ambos hungador, ya caba MVPnan, ta busca pa cementa nan legadonan cu un titulo.

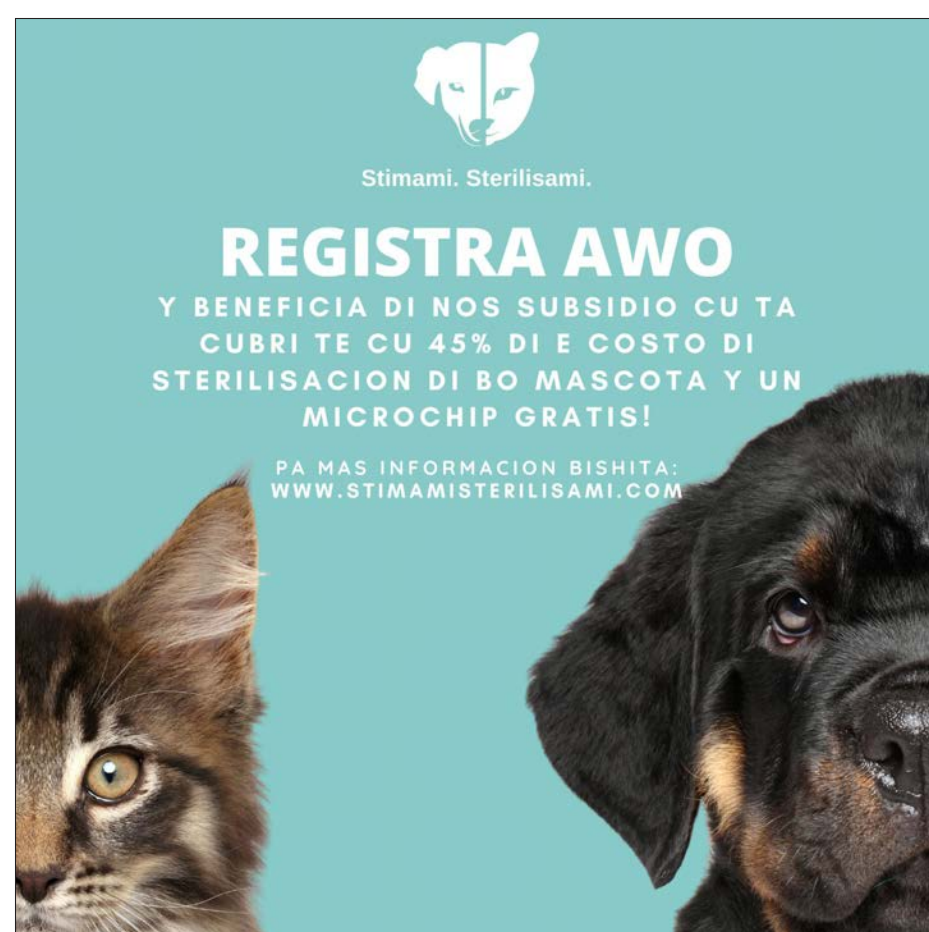
### Lesion y hungadonan clave

Lesionnan ta un storia clave bayendo den e serie. Yankees por mira e regreso di pitcher Nestor Cortes Jr., mientras cu ta spera cu Anthony Rizzo lo hunga a pesar di dedenan fractura. Na banda di Dodgers, Freddie Freeman a bin ta lidiando cu un enkel lesiona y su recuperacion lo ta crucial.

Cu ambos ekipo yena cu talento y historia, World Series



2024 ta priminti di ta un bataya emocionante di titannan di baseball, mustrando e profundidad y determinacion di dos di e frankicianan mas celebra di e deporte.





# BON PA SA



## Datonan curioso di Asia



- **SI** muchanan ta “spiek” durante un test na **Bangladesh**, nan por wordo manda prizon.
- **Saudi Arabia** t’e pais mas grandi na mundo sin ningun riu.
- Na **Hong Kong** bo por sigui un estudio tocante “BH” na universidad.
- E Sultan di **Brunei** tin mas di 1500 camber y 257 baño den su palacio, su casa ta su prima tambe, el a contrata Michael Jackson pa un suma di 17 miyon dollar y su nomber tin 223 letter: Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu’izzaddin



Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar ‘Ali Saifuddien Sa’adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

- Esun cu tin e number 39 riba su plachi di number di auto na **Afghanistan** lo no tin’e facil. Tur caminda cu bo bay bo lo wordo insulta como un ‘chulo’. E number ta wordo asocia cu prostitucion y ta wordo considera como maldiciona.
- Na **Tajikistan** ‘unibrow’ ta wordo considera como un ideal di beyesa.
- E nomber **Tailandes** pa Bangkok ta: Krungthepmahanakhon Amonrattanakosin Mahinthalayutthaya Mahadilokphop Noppharatchathaniburirom Udomratchaniwetmahasathan Amonphimanawatansathit Sakkathattiyawitsanukamprasit.
- **Bhutan** no tin luz di trafico.
- Na **Dubai** polis ta core den Lamborghini of superautonan similar p’asina nan por gara esnan cu ta viola ley di trafico. Tambe tin mash-innan di ATM unda bo por “saca” baranan di oro.
- Na **Irak**, mas specifico na Tikrit, tin un monumento dedica n’e homber cu a tira su sapa-tonan riba George W. Bush.
- Na **Bahrain** un homber tin mag di haci examinacion ginecologico pero e no mag di wak directamente n’e parti intimo di e hende muhenan. P’esey e homber ta wak door di un spiel ora e ta examina e hende muhenan.
- Riba dia di aña nobo na **Bhutan** tur hende ta bira un aña mas bieu, di e manera aki ningun hende ta lubida e cumpleaños di otro.
- Na **Cambodia** tarantula ta un delicatessa y bo por come tarantula kebab. Hmmm!
- **Indonesia** t’e exportado mas grandi di ‘kikkerbillen’.







# FUN FACTS

Luga ta asota p'e crisis di vivienda

## Zwerver ta postula como alcalde di un ciudad na Canada

**UN** persona sin cas a logra postula pa alcalde di e ciudad Canades di Halifax, capital di e provincia di Nova Scotia, asota pa un crisis di cas. Cu un campaña di cas enfoca riba e creacion di vivienda, Andrew Goodsell, a participa den un lista di 16 candidato den e eleccion local cu a tuma luga diasabra cu a pasa.

Cu 0.7% di e votonan, el a posiciona riba di ocho luga, segun e resultadonan preliminar. Leu di sintie decepciona, e aspirante a señala riba su rednan social, cu e resultadonan tabata "absolutamente asombroso."

Door di a experiencia e falta di vivienda den diferente periodo di su bida, Goodsell a presenta n'e contienda pa ofrece e electorado un alternativa n'e politiconan di carera tradicional. *"Mi a pensa: Bon, mi no ta bay vota p'e tiponan aki cu ta postulando awo. Nos no mester mas di e mesun cos. Nos mester di algo diferente,"* asina ta mi a coy mi telefon y mi a yama e gemeentehuis" pa realisa e procedimiento, el a relata na The Canadian Press den un entrevista prome cu e eleccion.

Su principal compromiso di campaña ta pa crea loke e ta yama "vivienda publico digno" pa garantisa cu e habitan-tenan di Halifax tin nan hogar, mirando cu costo di bida a aumenta y a enfoca riba e campamento di e personanan sin cas. *"Ora cu analisa e costonan, ta resulta cla pa mantene un persona sin cas, ta costa mas cu e dobel si mester aloh'e,"* el a splica.

### Campaña andando

E campaña di Goodsell a hay'e fuertemente limita pa su presupuesto scars, pa cual el a enfoca riba e rednan social pa difundi su mensahe. A pesar di su situacion di desbentaha, el a sa di regla pa realisa reunion semanal riba diadomingo dilanti di un biblioteca, a print un centenar di flyer y a skirbi cu krijt su slogan "Andrew Goodsell pa alcalde" riba e aceranan di e ciudad.

Di un otro banda, el a señala cu un di e principal obhetivo di e campaña ta di inspira e poblacion. *"Si mi por participa y haci esaki sin ningun sosten (...) mi ta spera di ta inspirando un hende cu tin mas capacidad cu mi, pe por yega n'e hendenan,"* el a manifesta.





Beauty Bar  
by Jen

+297 730 1486  
SABANA BLANCO 40  
ORANJESTAD, ARUBA



## Beauty Bar

P.M.U &  
LASH ARTIST **By JEN**

*Specialised in*

*Brows, lips & Eyeliner • Pedicure • Microblading*

*• Powderbrows • Threading • Brow Lamination*

*• Lip pigmentation & blush • Eyeliner*

 Beauty Bar by Jen

 beautybar\_byjen





N'e aeropuerto di New Zealand

## Ta limita brasa di despedida na tres minuut

E Aeropuerto di Dunedin, New Zealand, a genera consternacion cu un borchu den su drop off zone, pidiendo e pasahero y e chauffeurnan pa limita nan brasa di despedida na un maximo di tres minuut. E borchu, cu ta bisa: *"Tempo maximo pa brasa 3 minuut. Pa despedida mas cariñoso, por favor uza e parkeerplaats,"* rapidamente a bira viral riba e rednan social debi na su mensahe inusual.

Dan De Bono, director ehecutivo di e aeropuerto a splica cu a tuma e medida pasobra algun despedida den e area aki tabata tumando demasiado tempo, loke tabata causa inconveniente p'e otro usarionan. *"Nos ta purbando pa diberti cu esaki, pero tambe e ta necesario. E ta un aeropuerto y e zonanan aki di drop-off sa ta luga comun pa despedida,"* De Bono a comenta den un entrevista cu Radio New Zealand. *"E*



*problema ta cu ya no ta keda espacio pa otro, pa cual nos ta busca pa tur tin e oportunidad pa dispidi cu brasa."*

A pesar di e tono leve di e señal, De Bono a admiti cu el a genera cierto controversia. *"El a causa un gran consternacion y a genera bastante combersacion entre e usarionan,"* el a menciona. Aunke e intencion ta pa evita aglomeracion den e zona, hopi a haya e humor den e regulacion estricto aki di tempo di brasa.

E originalidad di e borchu a pone e aeropuerto di Dunedin den e centro di atencion recordando nos cu te hasta e despedidan mas emotivo tin su limite den espacio publico.

**APPAREL**

**TOD-MAR**

TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**BOAT ACCESSORIES**

**FISHING TACKLE**

**FIBERGLASS PRODUCTS**



# Aruba y Surinam a firma un MoU

Unda ta fortalece e relacion bilateral entre e paisnan



**DIALUNA** 21 di October, President di Surinam Chan Santokhi a yega Aruba acompaña pa First Lady Mellisa Santokhi-Seenacherry pa un bishita di trabou di un dia. Esaki t'e prome biaha cu President Santokhi ta bishita Aruba, pero si den pasado ya pa mas di un ocasion, President Santokhi a reuni cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes durante conferencianan na Nacionnan Uni.

Prome Minister ta indica cu durante e bishita di President Santokhi, a firma un Memorandum of Understanding (MoU) unda ta fortalece e relacion bilateral entre e paisnan. Asina Aruba ta fortalece e colaboracion cu Surinam, pa loke ta trata e cooperacion actual pero tambe pa den futuro. Aruba y Surinam tin relacion historico, relacion familiar y na Aruba tin un comunidad di Surinam importante p'e pais.

Den e MoU a yega na acuerdonan cu lo traha hunto riba diferente tereno manera economia, comercio, agricultura, medio ambiente, turismo, educacion, cultura, salud, migracion y seguridad, entre otro. Despues di firma e MoU, e dos mandatarionan a compromete nan mes pa crea grupo y comisionnan cu ta encarga y traha riba e puntonan di e contenido di e MoU.

Durante e reunion cu Prome Minister, President Santokhi a enfatisa cu el a keda sumamente satisfecho cu e bishita y ta impresiona cu e trabou cu Gobierno di Aruba ta haciendo p'e pais. Desde e recepcion durante su yegada na Aeropuerto y durante tur su bishitanan, el a wordo bon ricibi y ta gradici Aruba p'e cariño ricibi y e recepcion ameno. Principalmente e president a gradici Prome Minister y su staff p'e bon preparacion y e organisacion p'e dia aki y cu tur esaki a conduci



n'e MoU cu a firma entre e dos paisnan. Tambe durante su estadia, President Santokhi a reuni cu Gobernador di Aruba, S.E. Alfonso Boekhoudt, cu Ministeraad y cu Presidente di Parlamento.

Na final di e reunion, President Santokhi a expresa cu e ta contento di por a yega n'e MoU cu Aruba y asina por sigui amplia e relacion y colaboracion entre Aruba y Surinam y ta sigur cu hunto por sigui desaroya un futuro maravioso p'e dos paisnan den beneficio di e pueblo di e dos paisnan.

*"Mi kier a gradici President Santokhi, Minister Ramdin y henter e delegacion p'e bishita. Tambe mi palabra di gratitud na tur esnan cu a traha pa haci e bishita posibel y cu nos por a yega n'e MoU pa asina fortalece e relacionnan entre Aruba y Surinam. Cu esaki un bunita futuro ta warda nos. Mi ta invita ciudadano y esnan cu tin conexon cu Surinam pa haci uzo di e oportunidadnan aki. Aruba y Surinam por wak dilanti na oportunidadnan importante na beneficio di e dos paisnan",* Prome Minister a expresa.



## Pa recauda fondo **Kerki Protestant ta organisa un concierto**



**KERKI** Protestant pa medio di esaki, conhuntamente cu Coro da CaPo, bou di guia di Catherine Provence-Hanrath, kier invita publico en general, cordialmente pa un Concierto Benefiet na Kerki 1846, Kerki Protestant, Wilhelminastraat Oranjestad.

**Fecha:** Diadomingo anochi dia 27 di october 2024 pa 7 PM.

**Luga:** Den e Kerki 1846, Kerki di mas antiguo di Aruba, den Wilhelminastraat O'stad

**Entrada:** Gratis y por duna donacion p'e renobacion/mantencion di e bunita edificio aki.

Coro da CaPo y invitadonan lo canta diferente Canticanan; tambe algun masha conoci, na Papiamentu y awor tambe algun Canticanan di Pasco.

### **Por duna un donacion na:**

Protestantse Gemeente van Aruba  
Aruba Bank account number: 16 18 032

**Por favor menciona:** Renobacion, manten-  
cion Kerki 1846, Concierto Benefiet 27-10-  
2024

## Awe 23 di october 2024 **IPA ta tene su anochi di informacion tocante 21+ Toets**

**BO** ta desea di haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario pero pa motibo di circunstancia di bida bo no a logra termina sea havo, vwo of mbo nivel 4? Cu 21+ Toets bo deseo por bira realidad!

Tur persona cu desde 1 di september 2025 tin minimo 21 aña y cu kier haci un estudio na IPA, pero no tin diploma di sea havo, vwo of mbo nivel 4, por inscribi pa haci e asina yama 21+ Toets.

E 21+ Toets ta midi si bo tin nivel di havo cu ta necesario pa por studia na IPA.



Si bo logra pasa e 21+ Toets cu exito, bo por inscribi pa un estudio inicial cu IPA lo ofrece durante aña academico 2025-2026. Asina cu bo inscribi bo ta bin na remarke pa participa na e test di admision (beroepstest) y e programa preparatorio (voorprogramma) cu lo tuma luga durante aña academico 2024-2025.

Si bo logra pasa e test di admision cu exito y completa e programa preparatorio bo por cuminsa cu bo estudio na augustus 2025.

### **Anochi di informacion**

Diaranson dia 23 di october 2024 lo tin un anochi di informacion na IPA. Bo lo haya splicacion di kico 21+ Toets ta encera. Alabes lo elabora riba contenido y trata ehempel di tarea di diferente materia cu ta forma parti di 21+ Toets. E anochi di informacion ta di 7:00 pm - 8:30 pm y lo tuma na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas).

### **Inscripcion**

Tur persona cu ta interesa pa haci 21+ Toets por inscribi via e website [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com). Pa por inscribi mester cumpli cu e pago di AWG 80,- y pone como anexo copia di comprobante di pago den formulario digital di inscripcion.

Tene na cuenta cu e comprobante mester tin bo nomber riba dje, p'asina nos sa na ken e pago ta pertenece. Na final bo lo ricibi confirmacion di bo inscripcion. E ultimo dia pa inscribi pa 21+ Toets ta 29 di november 2024. Despues di e fecha aki no tin posibilidad mas pa inscribi.

Pa keda altanto di e ultimo desaroyonan di IPA bishita [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com)





# Reconocemento di Cas di Papiamento pa Ramon Todd Dandaré Mag.Ling.

**DIASABRA** dia 19 di october Cas di Papiamento a tene un atardi special dedica na Sr. Ramon Todd Dandaré. Ramon a bishita Riohacha, La Guajira, Colombia dos biaha den e ultimo tempo aki, na mei y na september. E dos biahenan aki tabata sumamente exitoso. Durante e atardi aki Ramon a haya e oportunidad pa comparti cu un audiencia hopi interesa loke el a experencia durante e dos bishitanan ey. Emocionante durante Ramon su presentacion tabata ora el a splica e balor di tur e reconocementonan cu el a ricibi na su pais natal di diferente instancia importante. E instancianan ta

Asamblea Departamental de la Guajira, Consejo Distrital di Riohacha, Alcaldía Distrital de Riohacha Fundación, Teatro Aurora de Riohacha, Fundación Compartamos la Felicidad y Asociación Kojutajirawaa. Di Asamblea Departamental de la Guajira Ramon a ricibi di diputado Daniel Ceballos e maximo condecoracion Medalla Luis A. Robles Suarez. Di e manera aki La Guajira ta reconoce publicamente Ramon su meritonan destacante y e trabou briyante cu el a desplega como investigador, academico, docente, conferencista y gestor cultural di Gran Caribe.

Tur persona cu a haci acto di presencia diasabra a keda impresiona cu e presentacion aki!

Ramon a keda masha contento cu e oportunidad aki pa por a comparti su experencia cu su famia y tur presente.

Cas di Papiamento tambe a sorprende Ramon cu un bunita plakkaat. Ramon sigur merece tur merito y reconocemento pa a lucha incansablemente pa nos idioma materno Papiamento cu mester haya e luga cu e merece den nos comunidad y den enseñansa!

Ramon mes no tin Papiamento como idioma materno, pero su amor y su respet pa nos idioma desde edad di nueve aña ora el a bin biba na Aruba a haci cu Ramon a dedica y ta sigui dedica gran parti di su tempo na nos idioma!

Ramon di su parti a expresa su gradicimento sincero y profundo na Swinda y Jay pa a organisa e atardi/anochi inolvidabel aki p'e na Cas di Papiamento y pa a otorg'e e bunita reconocemento, na Joyce pa tanto cos cu el a haci p'e y cu hunto cu Mientje a percura pa un bunita bouquet y na e audiencia presente, su studiantenan, su coleganan, su amigonan y su yiu, su subrino y su rumannan:

*"Boso tur a haci di e actividad aki un acontecimiento absolutamente inolvidabel pa mi. Danki, masha danki!"*





Minister di Cultura y CCDN ta invita

## Tur grupo di Sint y Piet pa inscribi pa yegada di Sinterklaas 2024



**MINISTER** di Cultura Xiomara Maduro conhuntamente cu Comision Celebracion Dianan Nacional ta haci un invitacion na tur grupo di Sint y Piet pa inscribi y participa na yegada di Sinterklaas 2024.

Tur grupo di Sint y Piet por inscribi via whatsapp na 593-6187 pa haya tur informacion. Ultimo dia pa inscribi ta Diamars, 30 di october 2024.

## Kico ta haci un bon storia?

**KICO** ta haci un bon storia? Kico ta pone cu e lector no kier stop di sigui lesa? Pakico tin storia ta asina excitante, mientras cu otro nan ta pone bo pega soño? Sea ta un buki pa mucha, of un buki pa adulto, n'e curason di tur bon buki, tin un storia bon hinca den otro. Con pa hinca esaki na un manera bon den otro?

Na november, autor local Vi Frank Jr. ta duna un curso – organisa dor di Biblioteca Nacional Aruba – tocante di e topico interesante aki. Autor Vi Frank Jr. tin dos buki publica na su number, esta 'Damnatio ad Bestias', e prome thriller skirbi na Papiamento, y tambe 'Outpost Alto Vista and Other Cosmic Horrors from Aruba', un coleccion di 5 storia skirbi na Ingles den e genero di Cosmic Horror. Tambe sr. Frank Jr. a skirbi y produci varios coleccion di storia di dje y varios autor local, entre otro 'Maraca', 'Halado', y 'Antologia Arubano'.

Tur hende tin un storia interesante pa conta, hopi tin gana di skirbi un buki – sea ficticio of di bida real – pero no hopi ta conoci cu e diferente tecnicanan con pa pone nan storia den un forma excitante ariba papel. Desde 4 di november awo, autor local Vi Frank, lo duna tur esnan interesa un bista ariba kico ta come y bebe den e mundo fascinante di hinca storia den otro. E meta di e curso aki, ta pa na final e participante bay cas c'un 'toolbox' yen di herment con pa logra nan meta, esta hinca un bon storia den otro cu ta pone nan lectornan pasa oranan excitante.

Aunke e ta keda algo importante, den e curso aki no lo pone atencion na gramatica, ortografia, etcetera. Participantenan por skirbi con cu nan kier, den nan idioma preferi, sea ta Papiamento, Ingles, Hulandes, o Spaño, di cualkier tema of genero di nan preferencia. Locual ta bay wordo poni hopi atencion riba dje ta varios tecnica con pa gara atencion dje lector di tal forma cu e no kier laga los mas. Den e curso lo focus entre



otro con pa crea personahenan interesante; con pa stimula imaginacion dje lector; di cua punto di bista lo conta e storia; con pa hinca e secuencia y escenanan den otro di tal forma cu e storia ta keda interesante y muy en particular, con pa evita erornan cu nos tur como escritor ta haci hopi biaha.

*E curso aki lo ta dialuna di 5or pa 7or, ariba dialuna atardi:*

**E dianan:** 4 y 6, 11, 18, y 25 di november y tambe 2, 9, 16 di december 2024.

**Por inscribi via email:** curso@bna.aw of yama na biblioteca na #528-1500 of # 528-1504. Registracion ta cera diahuebs awor.

Como bonus pa tur cu inscribi, autor Vi Frank a declara di, como muestra di gradicimento, regala cada participante un di su bukinan (firma) cu el a publica.



## Surnam cu Aruba lo traha mas intensivo riba tereno economico



**DURANTE** e “Business Mixer” den cuadro di bishita di presidente Santokhi di Republica di Surnam, minister Geoffrey Wever a elabora riba e deseo mutuo pa intensiva e cooperacion economico cu Surnam. Durante presidente Santokhi su bishita, Gobierno di Aruba a firma un “Memory of Understanding” cu Surnam. E “Memory of Understanding” ta e resultado di e mission comercial cu Ministerio di Asuntonan Economico hunto cu Camara di Comercio y Aruba Trade and Industry Association a eherce pa Surnam den juni 2024.

Cooperacion economico cu paisnan den region ta forma parti di e maneho economico di Minister Geoffrey Wever y e Ministerio di Asuntonan Economico. Den e caso aki pa facilita cu nos negoshinan tin mas acceso na e mercado di Surnam y stimula cu nos consumidornan tin mas escogencia den mas producto y servicio.

Bishita di Presidente Santokhi ta forma parti di e trayecto di fortificacion di cooperacion economico entre Aruba y Surnam pa hunto traha riba diferente area di maneho manera entre otro agricultura comercial, transicion energetico, y comercio entre ambos pais.

Ta importante pa accentua e realidad cu Aruba su economia ta uno chikito y ta depende riba importacion di mayoria di producto. *“Surnam ta ofrece diferente oportunidad comercial cu lo trece beneficio pa nos comerciantenan y consumidornan”*, segun Minister Geoffrey Wever.



**CAYA HARMONIA 1. LOKAAL 2**  
NOORD (PATRAS CITGO SASAKI)

@junglecafe





## Detencion pa violacion di ley di arma di candela

**DIALUNA** 21 di october 2024 alrededor di 16.55'or, Central di Polis a ricibi informacion c'un empleado di un hotel na Santa Barbara tabata den posicion di un arma di candela. Polis cu a yega n'e sitio, a topa e homber J.G.S. di 22 aña di edad nace na Corsou cu un arma di candela, pa cua e no tin un permiso. A detene e sospechoso pa violacion di lei di arma di candela y a present'e dilanti di un fiscal auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.



## Habitantenan ta blokia caya na Otrobanda debi na problema di parkeer

**DURANTE** e fin di siman cu a pasa, un grupo di habitante na Otrobanda, Corsou, a dicidi blokia e acceso na nan caya como un medida desespera pa enfrenta e problemanan di parkeo cu nan a bin ta sufri. Segun e corant Extra, e residentenan a expresa nan frustracion n'e incapacidad pa yega na nan propio cas debi n'e acumulacion di vehiculo cu ta ocupa e espacionan dilanti nan cas.

E problema a cuminsa ora cu a implementa un sistema di parkeermeter nobo den e zona, loke a haci cu hopi bishitante, pa evita paga pa para den e cayanan principal, ta laga nan auto dilanti di cas di e habitantennan. E situacion aki a genera un gran molester, ya cu e mesun habitantenan di Otrobanda no por para cerca di nan cas, afectando nan calidad di bida diario.

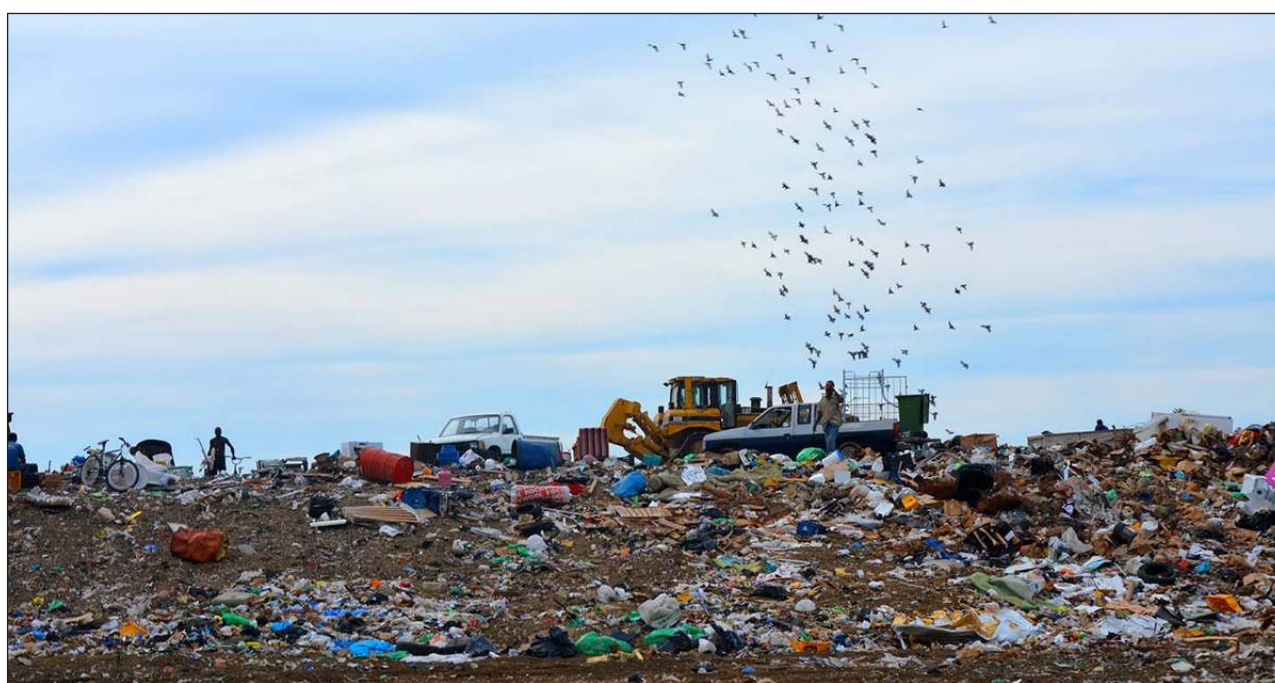
E fin di siman cu a pasa, e tension entre e habitante y e bishitantenan a yega na un punto critico. Diescincu habitante di e bario Rif, un di e areanan mas afecta, a dicidi tuma ley den nan man y a blokia e acceso den nan caya pa evita cu e situacion empeora. Cu e accion aki, nan a purba di frenta e yegada masivo di vehiculo den nan caya y recupera e control riba nan bario.



Aunke e medida tabata temporal, e habitantenan a laga sa bon cla cu nan ta dispuesto pa sigui tuma accion si autoridad no implementa solucion efectivo p'e problema di stacionamento na Otrobanda. E blokeo di caya ta solamente e ultimo di varios intento di e bisiñanan pa nan por vocifera nan malcontento y wordo scucha y awo ta spera cu gobierno interveni pa evita cu e situacion sigui escala.



# Ministerio di Finansa ta extende acceso gratis n'e landfill te cu final di 2025



**MINISTERIO** di Finansa a anuncia cu e acceso gratis n'e dump lo ta manteni te dia 31 di december 2025. E medida aki, cu originalmente tabata premira pa finalisa na final di november di e aña aki, a wordo extendi debi na su exito y e impacto positivo cu e tabatin den e comunidad. E Minister di Finansa, Javier Sylvania (MFK) a comparti e noticia a traves di un publicacion riba su cuenta di Facebook dialuna atardi.

E obhetivo principal di e extension aki ta pa alivia e carga economico cu e eliminacion di sushi ta representa tanto p'e habitantenan como p'e empresanan local.

Fuera di esey, cu e medida aki ta busca pa reduci e bashamento di sushi ilegal na diferente zona di e isla, un problematica cu a crece den e ultimo añanan. Door di facilita e acceso gratis n'e dump di Malpais, e gobierno ta spera di incentiva e poblacion pa deshaci di nan sushi di manera adecua, contribuyendo asina na un ambiente mas limpi y saludabel.

Sylvania tambe a destaca cu e prolongacion aki ta un oportunidad pa aumenta e conscientisacion publico riba e importancia di un maneho corecto di sushi. Segun e minister, e iniciativa no solamente tin beneficio economico, sino cu tambe ta promove un sentido di responsabilidad comparti p'e medio ambiente.

Na principio di e aña aki, tanto e trahadonan di dump como e habitantenan a expresa confusion riba e termino y condicionnan di e medida, ya cu inicialmente solamente e lo a bay dura dos luna. Sinembargo, e exito di e programa a haci cu a extende prome te na november y awo te na final di 2025, brindando e comunidad mas tempo pa adapta n'e practicanan di eliminacion di sushi mas sostenibel.



# BONEIRO

## Diputadonan Boneriano a expresa preocupacion riba crocodil den e areanan di mangel

**CUATER** miembro di conseho insular a manda carta n'e comisionado John Soliano expresando nan preocupacion p'e presencia di un crocodil observa den e zona di Lac/Sorobon. E firman-tenan di e carta tambe a bin cu varios pregunta cu e obhetivo di obtene mas claridad riba e situacion.

E conseheronan ta particularmente inkieto p'e informacion contradictorio relaciona cu e nivel di peligro cu e crocodil ta representa. *“Mientras algun autoridad ta clasific'e como no menasante, otro ta emiti advertencia serio riba e riesgo potencial p'e sernan humano,”* e miembronan di conseho insular a señala.

Den nan preguntanan, e conseho instular ta atende tema manera e cantidad di crocodil presente y si ta trata di un of varios animal. Tambe ta pidi informacion riba e proceso di reproduccion di e crocodil y e riesgonan cu esaki por representa p'e poblacion local. Tambe ta haci pregunta riba e maneho cu ta permiti e habitante y e turistanan drenta den awa na Sorobon a pesar di e presencia di e crocodil.

Finalmente, e conseho ta pidi aclaracion riba e participacion di experto capacita pa maneha eficazmente e situacion y garantiza seguridad publico.

E miembronan di conseho insular ta subraya cu mester tuma e medidanan rapido y concreto pa restaura e paz y e seguridad n'e isla. E preguntanan aki ta representa un yamada na autoridad pa nan comunica di manera transparente y tuma e accionnan adecua pa recupera e confiansa di e comunidad.

### E firmantenan

E carta ta firma pa Benito Dirks (UPB), Junny Wout (MPB), Rolanda Makaai (PDB) y Cyrill Vrolijk (independiente).





## Di dies celebracion anual di Halloween na Sabal Palm

E aña aki, den e bario di Sabal Palm na Belnem, lo celebra e di dies edicion di e fiesta tradicional di Halloween. Mucha y nan mayornan lo disfrasa di skelet, bruha y spirito, mientras cu nan ta cana den e cayanan. N'e casnan participante, nan ta canta e famoso cantica di Halloween y ta ricibi cos dushi of co'i bebe. E evento a converti den un tradicion hopi stima den e comunidad, caminda tanto hoben como mayor ta disfruta di e ambiente espeluznante.

*"E casnan sa ta bunita decora cu cos aterador,"* Antje Günther a bisa. *"Pensa riba skelet, pampuna y raton di anochi, y hasta tin biaha iluminacion tematico y musica emocionante. E habitantenan ta inscribi previamente y ta pone algo identificabel di Halloween den nan postbox p'e muchanan sa unda nan por ricibi cos dushi."*

*"Tur aña mas cas ta join,"* Ezra Buys a comenta. *"Ora cu nos a muda na La Palma na 2015, nos a pensa cu lo ta fantastico organisa un tour aterador door di e casnan. Den nos bario solamente tabatin cinco cas e momento ey, asina ta mi a sugeri Antje celebrnr'e tambe den "su" bario: Sabal Palm. E aña aki t'e di dies biaha cu nos ta organis'e. Mi famia y ami ya nos no ta biba den e bario, pero afortunadamente ainda nos por participa tur aña!"*

Tur aña e muchanan di e comunidad, compaña di amigo, ta bishita e casnan participante. El a converti den un gran fiesta di bario: organisa p'e comunidad, p'e comunidad.

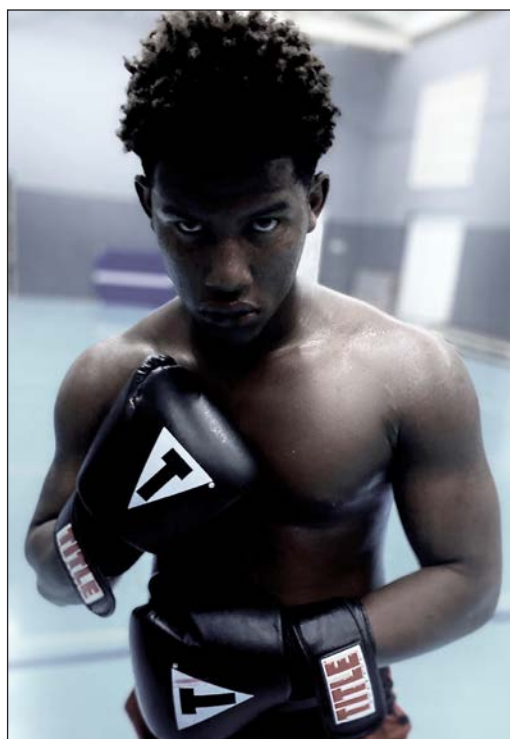


Naturalmente, tanto mucha como nan mayornan ta bisti adecuadamente y ta pasa den e bario den grupo. Tur cos ta cuminsa cu un potret di grupo atardi, sigui pa un emocionante recorrido n'e casnan y ta finalisa cu un reunion anima den un di e casnan.

A lo largo di e añanan, a uza hopi disfraz espeluznante, for di un simpel clechi blanco cu dos buraco p'e wowonan te na disfraz elabora yena di haraña, djaca y cicatriz sangriento pinta. For di payaso asesino, te na robot y for di elf te na zombie.

Despues cu e habitantenan di e casnan participante a recupera di e susto y a parti nan cos dushi, nan ta vota p'e disfraz mas aterador y esun mas creativo. E ganadonan ta wordo anuncia durante e reunion final y ta ricibi un premio chikito.

## Ricardí Muñoz ta representa Boneiro den combate di boxeo 'The Title' na Aruba



**RIBA** diasabra 26 di october e boxdo Boneriano di 17 aña Ricardí Muñoz lo muestra su talento den e prestigioso combate di boxeo 'The Title' na Aruba. E ta bringa contra Evander Nedd den e klase di peso di 70-81 kilo, un categoria caminda velocidad, forza y resistencia ta crucial.

E combate ta programa pa mas o menos 21.30or y e ta priminti di bira un bataya intenso.

No obstante su edad hoben, ya caba Ricardí a acumula un experiencia impresionante. Entretanto e tin tres combate di boxeo tras

di lomba y e ta conoci pa su perseverancia y su espirito di lucha den ring. Su talento ta crece cu cada combate, y nan ta mir'é como un talento prometedor pa futuro di boxeo Boneriano.

Ricardí ta bay representa Boneiro orguyosamente durante e evento aki. Su coach ta William Evertsz di Boxing Fitness Bonaire, y su participacion a bira posibel tambe pa medio di sosten di su sponsornan: Jong Bonaire, BECS y Infinity Mode. E sosten aki ta haci posibel pa Ricardí por sigui su soño y representa su isla riba nivel internacional.



# RECETA DI DIA



## Chinese Steak With Onion



**E** Chinese Pepper Steak cu siboyo ta un plato clasico di cushina Chines-Americano cu ta combina e textura suave di e carni di baca cu e sabor fresco di e promenton y siboyo.

E ta conoci pa su balans perfecto entre sabor dushi, salo y umami, siendo un opcion popular tanto den restaurant como na cas. E receta aki ta simpel di prepara y ideal pa disfruta di un lunch of cena rapido y sabroso.

### Ingrediente:

450 gram di steak di baca (flank steak of sirloin) corta na repi fini  
 1 promenton berde, corta na repi  
 1 promenton cora corta na repi  
 1 siboyo grandi corta na repi  
 2 djente di conoflok corta  
 2 cuchara di saus di soya  
 2 cuchara di oyster sauce (opcional)  
 1 telep di sucu  
 1 cuchara di maizena  
 ½ cup di bouillon di carni  
 ½ telep di pepper preto grinded  
 1 cuchara di azeta vegetal

### Instruccion:

1. Prepara e carni: Den un comchi, mescla e steak na repi cu e maizena, saus di soya y e pepper preto. Lag'e sasona durante 10-15 minuut.
2. Hasa e carni: Keinta e azeta den un panchi grandi riba candela mediano-halto. Agrega e carni y cushina te ora cu e ta bruin ambos banda (cerca di 3-4 minuut). Sac'e for di e panchi y reserv'e.
3. Cushina e berdura: Den e mesun panchi, agrega un poco mas di azeta si ta necesario. Hasa e conoflok durante mas of menos 30 seconde, despues añadi e promenton y e siboyo. Cushina te ora cu nan ta moli pero crunchy, aproximadamente 3-4 minuut.
4. Mescla tur cos hunto: Pone e carni bek den e panchi hunto cu e berdura. Agrega e bouillon di carni, e oyster sauce (si bo ta uza) y e sucu. Cushina pa otro 2-3 minuut, combinando e sabornan bon den e mescla.
5. Sirbi: Kit'e di candela y sirbie cayente compaña pa aros blanco of noodles (bami, spaghetti of macaroni).



# Fortaleza pa Famia

## Pone tur bo confiansa den Cristo Hesus nos Señor

**KEN** entre boso ta teme Señor, ken ta obedece e bos di Su Sirbido, ken ta cana den scuridad y no tin luz? Lage confia den e nomber di Señor, y depende riba su Dios (Isaias 50:10).

P'esey tambe Dios a hals'E te na e haltura y a dun'E e nomber riba tur nomber, cu pa e nomber di Hesus tur rudia mester dobla, di esnan cu ta den cielo, y riba tera, y bao di tera, y cu tur lenga mester confesa cu Hesus Cristo ta Señor. Pa e gloria di Dios Tata (Filipensenan 2:9-11).

E confiansa den Dios, e temor di Dios, e Fe den Dios, ta sumamente necesario pa nos logra nos metanan den bida, mas nos kere den Dios, mas bendiciona nos ta, Pasobra su palabra ta bisa lo siguiente:

Lo mi duna boso un curason nobo, y pone un spirito nobo den boso, y haci boso cana den Mi statutan y boso lo percura di cana den mi ordenansa. Lo mi kita e curason di piedra for di boso y duna boso un curason di carni (Ezekiel 36:27)

E cambia den nos bida, ta solamente den Cristo nos por logre, nos no por cana pa bista, nos mester cana pa Fe, pasobra ta solamente Dios sa locual nos mester, e tin poder pa libera, pa sana, pa cambia nos curason, y nos pensamento.

E palabra di Dios ta demostra nos mas cu tur cos den e ultimo temponan aki, pa nos no confia den nos mes, pasobra siguridad ta bini solamente for di Cristo Hesus, ta tempo pa pone tur cos den man di Dios, nos bida, nos cas y nos famia, y no duda den e palabra di Dios, pasobra duda ta ladron di bendicion.

Cu tur confiansa nos mester acerca e trono di gracia di Dios prome cu tur cos, y ricibi direccion di Dios pa nos bida, pasobra nos tin cu agrada Dios cu nos bida (Galationan 1:10).

Tin un spirito di materialismo y falta di amor cu kier ataca nos hobennan, y haci cu nan ta pone nan bista riba cos enbes di riba Dios, cu material ta bira asina importante pa nan, y cu bida di nan prohimo ta bira menos importante, esey ta locual Pablo a skirbi pa nos den 2 Timoteo 3:1-5 cu den e ultimo temponan lo tuma luga.



Pablo ta menciona tur locual lo tuma luga den bida di hende ora nan kita nan bista riba Dios, y hasta crea idolo pa nan mes, mirando solucion den hende y no den Dios.

Nos oracion mester aumenta den nos hogar, pa nos famia, pa Dios tene misericordia, pasobra nos tur mester tene bon na cuenta cu Dios ta dicidi, y no ta hende ta dicidi, hende por tin hopi plan pero Dios ta esun, cu tin e ultimo palabra. E ta nos creador, nos Redentor, nos Baranca fuerte Esun cu tin tur poder, y no tin mas grandi cu Dios. P'esey ta necesario pa mantene nos confiansa, y fe den Señor,

Ta tempo pa nos haci tur locual ta na nos alcance pa nos hubentud gara na e caminda di Dios, pasobra e plannan di destruccion di e enemigo ta serio, p'esey nos mester pidi Dios pa trece un cambio den nan curason, y e cambio ey no por wordo logra cu placa, pero solamente cu e palabra di Dios, pa nan reconece nos Señor Hesus Cristo y deposita nan Fe den dj'E, Pasobra Cristo Hesus ta e unico caminda di berdad y bida.

E merece nos confiansa tur momento.



# Santo di Dia

Predicado, reformado y defensor di e fe Cristian

## Awe ta dia di San Juan de Capistrano

**DIA** 23 di october ta celebra e fiesta di San Juan de Capistrano, un santo recorda pa su incansabel labor como predicador, reformador y defensor di e cristianidad den tempo di crisis. Naci na 1386 na Capestrano, un pueblo chikito di Italia, Juan inicialmente a dedica na ley, yegando na ta gobernador di Perugia. Sinembargo, despues di un buelta dramático den su bida, cu a incluy'e pa ta encarcela durante un conflicto politico, Juan a experencia un profundo conversion spiritual cu a hib'e na drenta den e orden Franciscano.

Como Franciscano, Juan a adopta un bida di austeridad y a converti den un di e predicadonan mas influyente di su epoca. El a biaha den henter Europa, predicando e reforma moral y spiritual di Iglesia y di sociedad.

Su sermonnan tabata atrae multitud y tabata conoci pa su capacidad pa inspira hende pa bay bek n'e practica fervoroso di fe. Fuera di su dotenan como orador, Juan tambe tabata un defensor incansabel di e ortodoxia catolico, luchando contra herehia manera husismo, cu tabata gana tereno na Europa e tempo ey.

Un di e episodionan mas emblematico di su bida a sosode na 1456, a pesar di tin 70 aña, a lidera un campaña militar pa defende e ciudad di Belgrado di un invasion Otomano. Aunke e no tabata un solda profesional, su fervor religioso y su capacidad pa motiva e combatientenan Cristian, tabata clave pa logra un victoria inespera riba e forsan Otomano. E triunfo aki a wordo considera como un señal di e



favor divino y a consolida Juan como un heroe di fe.

San Juan de Capistrano a fayece dia 23 di october 1456, poco despues di e victoria na Belgrado. El a wordo canonisa na 1690 pa Papa Alexander VIII y awendia ta record'e con un profundo conversion personal por transforma no solamente e individuo,

sino tambe e sociedad den momento critico. Su fiesta ta un recordatorio cu e fe berdadero, compaña di accion, por ta un forza poderoso na mundo.

Su legado ta sigui bib y ta invoc'e como patrono di tur capellan militar, reflehando u papel tanto den e lucha spiritual como den defensa di e balonan Cristian.





"Tin un ora di yega y un ora di bay;  
Mi a disfruta di bida."

Cu inmenso tristesa, pero yen di admiracion pa su lucha balente contra un malesa inhusto, nos ta despedi di nos esposo, tata, welo, ruman y omo stima:

Dr. Glenn Robert van Trigt

\*22-04-1952 - †18-10-2024

Na number di su

Esposa:  
Elisje "Minie" van Trigt-Abas

Yiunan:  
Joaquin y Cheryl van Trigt-Refunjol  
Merrill van Trigt y Nathania van der Biezen  
Lou-Ann van Trigt y Gildward Maduro

Nieto-(a)nan stima:  
Chloé, Chiara, Aida, Celine, Noah, Luuk

Rumannan:  
†Elin y Eddy Rumnit-van Trigt y famia  
†Rainer van Trigt y famia  
Ivan y Marlyn van Trigt-Jansen y famia  
Ronald y Marisela van Trigt-Erasmus y famia

Swa- y cuñanan na Surnam:  
†William Abas y famia  
Saharie Abas y famia  
†Assan Abas y famia  
Asna Paiman-Abas y famia  
†Amin Abas y famia  
†Salimin Abas y famia  
Jatmi Martosoewondo-Abas y famia  
Sarindie Abas y famia  
Hendrik Abas y famia

Sobрино- y sobrinanan, primo- y primanan, ihanan, amigo- y amiganan

Demas famianan:  
van Trigt, Abas, Refunjol, van der Biezen, Maduro, Ras, Rumnit, Jansen, Erasmus, Goedhoop.

(Ex-)empleadonan y coleganan di Huisartsenpraktijk G.R. van Trigt, specialmente Tica y Anette, amigonan y demas miembronan di Aruba Nautical Club.

Gradicimento special ta bay na Dr. Nienke Smits pa su cuidu y atencion, tambe na Simone pa su dedicacion.

Nos mas sincero disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona of famia.

Oportunidad pa condolencia: **diahuebs, 24 di october** di 1:00pm pa 4:00pm na Aurora Funeral Home.

Acto di cremacion lo tuma lug a den seno familiar.  
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Met verdriet, maar ook dankbaarheid dat er een einde is gekomen aan zijn lijden, delen wij u mede dat na een langdurig ziekbed, dat hij op bewonderenswaardige wijze heeft gedragen, van ons is heengegaan onze geliefde echtgenoot, vader, opa en broer

Errol Reginald Zebeda

Geboren op 14 december 1960 in Suriname  
Overleden op 18 oktober 2024 in Aruba

Zijn echtgenote:  
Tine Zebeda-Nasir

Kinderen:  
Ertnem Zebeda  
Ernesto Zebeda  
Xaviera Tomoredjo  
Rodger Sabajo

Kleinkinderen:  
Aryan en Rehan (Suriname)  
Zoé en Evelien (Nederland)

Broers en zussen:  
Micheal Blaaker en gezin (Suriname)  
Franky Esajas en gezin (Suriname)  
Otje en gezin (Nederland)  
Lucas en gezin (Nederland)  
Schoonfamilie:  
Colh en gezin (Aruba)  
Tinie en gezin (Aruba)  
Familie Nasir (Suriname)

Nichten en neven:  
Familie Cameron Zebeda (Nederland)

Oom:  
Jef Geffery en gezin (Aruba)

Vrienden:  
Randy en Carmen  
Ro en Michele  
Eric Brown  
Ramon Arnhem  
Joan en Marie

De afscheidsdienst zal plaatsvinden op **vrijdag 25 oktober** bij Royal Funeral Home om 2:00 pm tot 4:00 pm uur, gevolgd door de begrafenis bij de centrale begraafplaats te Sabana Basora.



The Lord is my shepherd; I shall not want.  
He makes me lie down in green pastures.  
He leads me beside still waters.  
He restores my soul.  
He leads me in paths of righteousness  
for his name's sake.  
Psalm 23: 1-3

With deep sympathy we announce the passing of our beloved mom:

Priscilla Wilford-Smith

Better known as "Roti Lady"  
\*01-03-1945 - †21-10-2024

Date and place of cremation will be announced later

In Loving Memory



Marie Gracia Rejout

June 26, 1958 - October 16, 2024

"Mi a lucha e bon lucha, mi a kore e kareda te na  
Fin i mi a mantené mi fe." 2 Timoteo 4:7

Miho Conoci como "Mama Gracia"  
Y pa su colega nan di trabou "Tia"

Number di su casa  
Estima Poin Dejour

Na number di su yiunan  
Spelandecia Point Dejour  
Altagracia Piondejour  
Fraymar Barerra

Na number di su amada Prima  
Marie Magali

Na number di full famia y ruman  
Christoph Réjout, Rejout, Point de jour, Victor, Antoine, Trezil, Barerra, Lambre, Anelien

Na number di su coleganan  
Universal Aruba, La Granja, Villa Germania  
Y full amigo y conocidonan

Entiero lo tuma lug a dia:  
Diabierna 25- October-2024  
Di 2:00pm – 4:00pm na The Olive Tree Funeral Care & Crematory na Piedra Plat  
Sigui pa Santana Sabana Basora.







# Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)